

# Kampen for et rent sprog

*– en diskursanalytisk undersøgelse af purisme i en grønlandsk Facebook-gruppe*

Af: Camilla Kleemann-Andersen

Vejleder: Karen Langgård

**Bachelorprojekt for Afdeling for Sprog,  
Litteratur og Medier  
Januar 2016**

## Indholdsfortegnelse

<b>Indledning</b>	<b>4</b>
<b>Sprogpurisme generelt</b>	<b>5</b>
<i>Begrebsafklaring</i>	5
<i>Definition af purisme</i>	5
Lingvistisk renhed	6
Arkaiserende purisme	7
Xenofobisk (fremmedhads) purisme	8
Udviklingen af studierne af purisme	8
<i>Puristernes selvbillede</i>	9
<i>Teoretiske grundlag for purisme</i>	10
<i>Ikke-rationelle vs. rationelle motivationer bag purisme</i>	12
Spørgsmål om æstetik	12
Nationalisme	13
Sociale faktorer	14
Psykologiske faktorer	15
Forståelighedsspørgsmålet	15
De forskellige funktioner i et sprogsamfund	16
<i>Diskursanalyse</i>	16
Kritisk diskursanalyse	17
Faircloughs tredimensionelle model	18
<b>Forskningsmetoder</b>	<b>19</b>
Grounded theory	19
Internetforskning	20
Etiske overvejelser	20
Valg af informanter	20
De empiriske data	21
<b>Analyse</b>	<b>21</b>
<i>Diskurser</i>	21
Manglende grønlandskundervisning	21

De gamle taler det rigtige sprog – de unge svigter det	22
Nye og gamle folkeskolelærere	23
Grønlandske er bedre end alle andre nationaliteter	25
Qaatuussat	26
Interdiskursivitet	27
Sarkasme	27
Æstetik	27
<b>Diskussion</b>	<b>29</b>
Forståelighedsargumentet rationelt eller ikke-rationelt	29
Nationalisme og purisme	30
<b>Konklusion</b>	<b>31</b>
<b>Litteraturliste</b>	<b>33</b>
<b>Bilagsliste:</b>	<b>35</b>

## Indledning

Grønland har været præget af heftige og følelsesmæssige sprogdebatter igennem tiden.

I starten af 1900-tallet begyndte grønlænderne at udtrykke et ønske om at lære dansk, primært at kunne læse dansk, da man så det at kunne læse dansk som en mulighed for uddannelse og fordi der næsten ikke udkom noget læsestof på grønlandsks. Der skete en vækkelse, både åndeligt, kulturelt og politisk, blandt befolkningen i århundredeskiftet mellem 1800- og 1900-tallet. Man pressede på med at få skoleloven ændret så man kunne få indført danskfaget obligatorisk i skolen. Det lykkedes at gøre det i nyordningen i 1950. (Berthelsen, 2008) Det blev begyndelsen på en sprogdebat som eksisterer stadigvæk den dag i dag.

Sprog er en vigtig del af folks selvidentitet og kultur, og med den historiske baggrund som Grønland har kan man forestille sig hvor meget det grønlandske sprog fylder i debatten om den nationale identitet og kulturforståelse.

Ud fra egne erfaringer og observationer gennem tiden, har jeg kunnet bemærke at den grønlandsktalende del af befolkningen har en tendens til at stille høje krav til sproget og dets rette brug. Her taler jeg ikke om krav til udefrakommende personer eller personer med et andet sprog end grønlandsks, men udelukkende blandt de grønlandsktalende. Man har en tendens til at rette folks sprogbrug på trods af deres forståelige sprogbrug. Det har fanget min interesse og derfor vil jeg med udgangspunkt i George Thomas' *Linguistic purism* (1991) undersøge hvilke former for puristiske tendenser der er gældende i en grønlandsk sammenhæng.

Ved hjælp af *diskursanalyse* vil jeg undersøge hvilke diskurser der er indenfor sprogpurisme på en grønlandsk Facebook-gruppe, hvor man debatterer det grønlandske sprog. Hermed vil jeg også se hvilke historiske strømninger der har været gennem tiden for dermed få mere indsigt i det grønlandske sprogs betydning for befolkningen.

Derfor har jeg formuleret følgende forskningsspørgsmål:

- Hvad er sprogpurisme?
  - Hvordan ser det ud i den grønlandske sammenhæng?
    - Her vil jeg med udgangspunkt i Thomas' definitioner på sprogpurisme søge at besvare hvilke tendenser der er gældende i grønlandsk sammenhæng ud fra nogle facebook-posts som jeg har indsamlet.
- Hvilke diskurser indenfor sprogpurisme er gældende i de pågældende indsamlede posts på Facebookgruppen?

- Hvordan har de diskurser udviklet sig igennem tiden?
  - Her vil jeg undersøge hvordan det har udviklet sig ved hjælp af kilder

## Sprogpurisme generelt

Jeg vil redegøre for de teoretiske begreber og den historiske udvikling af sprogpurisme. Jeg vil ikke gennemgå hele temaer i George Thomas' *Linguistic purism*, hvor jeg tager mine teoretiske afsæt fra, men blot tage de ting der er relevante for min empiri.

Jeg vil gennemgå purismens historiske udvikling som en lingvistisk tradition. Jeg vil redegøre for hvilke mekanismer indenfor purisme der er på spil.

### Begrebsafklaring

Jeg har så vidt muligt forsøgt at bruge danske termer i min teoretiske beskrivelse af purisme. Men det har nogle gange været svært at oversætte begreberne uden at ordet mister noget af sin betydning eller hvor det ikke rigtig passer ind i sammenhængen, derfor har jeg i stedet brugt de oprindelige engelske begreber. Det gælder disse følgende begreber; purisme, purificering, language cultivation, ikke-rationelle og rationelle; jeg har valgt at kalde den for ikke-rationel da Thomas bruger non-rational i stedet for irrational. Jeg har også beholdt nogle engelske termer som familiarity og goodness da jeg ikke mener at det er passende at kalde dem nogle danske termer.

### Definition af purisme

På trods af at purisme altid, i større eller mindre grad, har været en del af et sprogsamfund, er der ikke nær så omfattende studier om det, og når der har været det, har de været meget subjektive, værdiladede og kontekstbetingede af det omgående sprogsamfund og situation. Purisme har været ekskluderet af generel lingvistik, og er derfor mangelfuld i sin teoretiske ramme.

Der har derfor været en uenighed om hvad purisme er. (Thomas, 1991: 7ff)

Men ud fra nogle af de bedste definitioner gennem tiden kommer Thomas med sit bud på en definition af purisme:

*Purism is the manifestation of a desire on the part of a speech community (or some section of it) to preserve a language form, or rid it of, putative foreign elements or other elements held to be undesirable (including those originating in dialects, sociolects and styles of the same language). It may be directed at all linguistic levels but primarily the lexicon. Above all, purism is an aspect of the codification, cultivation and planning of standard languages.”* (Thomas, 1991: 12)

Thomas undersøger begreberne purist, renhed (*purity*) og purisme i ordets bogstaveligste forstand, uden at referere til lingvistisk purisme, i første omgang. Han kommer frem til at *purist* er en som har et dualistisk syn på det pågældende objekt. Ved dualistisk syn menes der med at man samtidig med at bestræbe sig på at beholde og vedligeholde nogle ting i sproget har et ønske om at fjerne nogle uønskede dele af sproget. Med andre ord, gør en purist i forsøget på at opretholde sprogets prestige og velbefindende det, at han fjerner de ting som han anser for uønskede.

*Renhed* er en tilstand hvor man er *ren*, det er et positivt værdiladet ord, der har synonymer som "homogenitet", "helhed", "enhed", dets betydning er kontekstbetegnet.

*Purisme* er en samlet betegnelse for attituder der stræber sig efter "renhed" af noget bestemt samt om adfærd der forårsager det. (Thomas, 1991: 31)

### Lingvistisk renhed

Disse ovenstående begreber viser at det er muligt at definere de tre ting i forhold til ordet "ren".

Hvis man skal bruge renhed i forhold til sprog er der nogle ting som man skal tage hensyn til. Det første er, at det er svært at definere sproget som rent i sin helhed, da der er forskellige dele af det, det andet er at et sprog kan være "originalt", i den forstand at det ikke har været ændret i en lang periode og man derfor anser sproget som at have en tilstand af noget der er oprindeligt.

Det tredje er at sproget ikke har indoptaget nogle elementer der ikke er sit eget. Til sidst er der argumenter som "enkelthed" og "korrekthed" som bliver brugt til at retfærdiggøre det at gøre et sprog rent, men det er ikke et holdbart argument for lingvister da man er nødt til at have en reference til noget for overhovedet at kunne bruge de begreber.

Når "renhed" bliver brugt om ting som metaller, bliver ordet brugt som beskrivende, det vil sige deskriptivt, men når det gælder sproglig renhed er der tale om en vurdering, som er en subjektiv handling. (Thomas, 1991: 32) Lingvistisk renhed, herefter vil jeg kalde det for *purisme*, er dermed relativ og ikke absolut, da den må have noget at sammenlignes med før man kan sige at et sprog er rent.

Indenfor purisme er der tilmed forskellige grader og former for purisme med forskellige mål som Thomas går ud fra.

Her vil jeg redegøre for den tjekkiske lingvists Sevciks to-lags taksonomi over purismens mål og de ting den stræber efter, han har følgende klassificering;

Den første klassificering går ud på at vise hvad purisme er rettet mod:

1. Geografisk: der handler om dialektalismér
2. Sociale: der er rettet mod elementer fra bestemte sociolekter
3. Xenofobiske: der er rettet mod alle former for fremmede elementer
4. X-fobisk: rettet mod elementer fra et specifikt sprog
5. Historisk: rettet mod elementer der truer sprogets historiske kontekst
6. Æstetik: rettet mod de elementer der ikke stemmer overens med et bestemt litterært poesi

Den anden klassificering der siger noget om hvad purisme stræber efter:

1. Samlende: at tilfredsstille solidaritetskriteriet af standardsprog.
2. Prestige: at tilfredsstille prestigefunktionen
3. Forsvarende: at løse ikke-rationelle bekymringer om de trusler som sproget står over for.
4. Begrænsning: at tilfredsstille adskillelsesfunktionen.

De forskellige funktioner kommer jeg ind på senere i afsnittet "De forskellige funktioner i et sprogsamfund".

Den taksonomi af Sevcik, som Thomas tager udgangspunkt i, der går ud fra den Tjekkiske purisme, videreudvikler Thomas hans klassificering så det bliver mere universelt og gældende for alle sprog. (Thomas, 1991: 76ff) Der er i alt syv forskellige former for purisme som Thomas har remset op, men jeg vil blot beskæftige mig med to af dem af dem i følgende afsnit, da de er mere relevante for min empiri.

### Arkaiserende purisme

Den første er *arkaiserende purisme*, som lægger vægt på vigtigheden af fortiden. Det kan komme til udtryk ved at man forsøger at bruge nogle elementer fra en bestemt litterær æra, som man overdrevet viser respekt for. En overdrevet konservatisme overfor innovationer eller en påskønnelse af vigtigheden af en litterær tradition. Thomas kommer med et eksempel fra det arabiske sprog, hvor der er en tradition for ikke at ville tilføje fremmedord også selvom det handler om ord med moderne videnskabelige betydning og hvor man ikke vil gøre grammatikken lettere. Denne purisme er resultatet af en mere end 1300 år gammel religiøs litterær erindring. Denne form for purisme har ud fra Sevciks taksonomi de samme træk som historisk purisme, men har også noget samlende, æstetisk og forsvarende egenskaber. (Thomas, 1991: 76f)

### Xenofobisk (fremmedhads) purisme

For xenofobisk purisme er det vigtigt at fjerne eller erstatte fremmede elementer af sproget, hvad enten det er specifikke (*targeted xenophobia*) eller uspecifikke (*general xenophobia*). Det er den distinktion som Sevcik kalder for xenofobisk (uspecifik) og x-fobisk (rettet mod et specifikt sprog x). Den distinktion er vigtig at have da den indeholder nogle helt forskellige attituder i et sprogsamfund. Endvidere er det nødvendigt at adskille låneord fra kalker, som viser hvor stor intensitet den puristiske indflydelse i et sprogsamfund har. (Thomas, 1991: 81)

Der er fem andre former for purisme, *etnografisk purisme*, *reformistisk purisme*, *elitist purisme*, *playful purism* og *anti-purism*, som jeg har valgt ikke at tage med da de ikke er relevante for min empiri.

### Udviklingen af studierne af purisme

Historiske teoretiske strømninger har forholdt sig til purisme, og givet deres bud på hvad purisme er i forhold til lingvistisk teori:

*Historicisme* lægger vægt på sprogets etymologi og i naturlige udviklinger i sproghistorien. Den har fokus på sprogets oprindelige tilstand og de enkelte ords betydninger som også er en vigtig del i purisme. Men man ser dog purificering af sprog som noget kunstigt da man ikke er interesseret i menneskelig intervention i sprog. (Thomas, 1991: 3ff) *Deskriptivismen* er en reaktion til historicisme og har fokus på synkrone studier, dermed ekskluderes etymologiske studier, som er en af punkterne i purisme. De søger typologiske ligheder og forskelle mellem forskellige sprog. De ser menneskelig intervention i sprog som en forhindring i deres empiriske undersøgelser.

Deskriptivister har skrevet om purisme og udfordret dets forskrifter, som har bidraget til en udvikling af en velfunderet teori af purisme. (Thomas, 1991: 4f)

*Funktionalismen* er imod purister fordi de fjerner fremmedord, uden hensyn til deres bidrag og funktion i sproget. De forskellige elementer i sproget dømmes ud fra deres funktion i sproget. Funktionalisterne satte fire principper op for standardsprog: *elasticitet*, *stabilitet*, *prestige* og *polyvalens*.<sup>1</sup>

*Language cultivation* som er en vigtig bestanddel i generel lingvistik er nødvendig hvis man skal vedligeholde de fire principper.

<sup>1</sup> Se uddybende definition senere i afsnittet ”De forskellige funktioner i et sprogsamfund”

Purisme er, i begrænset omfang, en del af language cultivation. Det er et vigtigt skridt på vej mod at anerkende og inkorporere purisme som en del af den lingvistiske teori. (Thomas, 1991: 6)

Til sidst er der *socio-lingvistisk empirisme* som tager hensyn til sociologiske og psykologiske impulser i sproget, som funktionalismen har ignoreret. Den har undersøgt de manglende felter indenfor *transformational generativisme*. Det banede vejen for at purisme bliver betragtet som en sociolingvistisk faktor som en del af sproganalyse. Endelig bidrog sociolingvisterne til en mere objektiv tilgang til purisme. (Thomas, 1991: 7)

## Puristernes selvbillede

Herunder vil jeg gennemgå de mest fremtrædende historiske metaforer for hvordan purister opfatter dem selv i forhold til sprog. Der er syv forskellige metaforiske figurer der mener at det er dem der ved hvad der er bedst for sproget. Disse syv er en møller, en gartner, en metallurg, en kværn, en læge, en slægtsforsker samt en præst.

*Mølleren* som er en metafor til en der skiller de fine fra de ufine som man gjorde i gamle dage med korn. Man associerer det med at de fine er bedre og dermed renere. (Thomas, 1991: 20f)

Den anden er *gartneren* hvis formelle opgave er at skære i det frugtbærende træ, så det kan trives og vokse sig større. Et sprog har brug for dyrkning ifølge metaforen. (Thomas, 1991: 20)

Den tredje metafor er *metallurgen* som er hyppigt brugt i puristiske sammenhænge. Det skal forestille at et sprog i sin naturlige tilstand skal igennem en rensning af ubrugbare elementer for at opnå en ren natur ligesom andre metaforer. (Thomas, 1991: 21)

Den fjerde metafor, *kværnen*, er begrænset til en tjekkisk purisme men har to vigtige points:

1. den bidrager til en kritisk attitude overfor sprogbrug
2. en skærpelse af kommunikative værktøjer

Den kommer ikke med nogle bud på hvad der skal fjernes, men kommer med nogle forslag til forbedring af hvad der allerede er der. (Thomas, 1991: 21f)

Den femte er *læge-metaforen*. Hovedvægten i det ligger i at livskraften og levedygtigheden af sproget skal genoprettes ved lægens indsats. Purister anser sig selv for at gøre dette ved sproget fordi de intenderer det bedste for sprogets velbefindende. Modstandere af purisme ville kalde dem for kvaksalvere. Billedet med lægen der opererer i kroppen er et tegn på at der er nogle ting der skal skæres væk. Derudover er kroppen nødt til at kunne fungere efter operation, det betyder så at på

trods af at man har fjernet noget fra sproget, skal dette ikke kunne skade sproget. (Thomas, 1991: 22)

Den sjette metafor er *genetikeren* som viser at det for purister er vigtigt at kunne se tilbage på genetiske relationer, som en genetiker gør, så man kan skelne mellem hvad der hører til og hvad der ikke gør. Det er et vigtigt element når det gælder spørgsmål om etymologi. Man er også imod uægthed eller hybridisering af sproget. (Thomas, 1991:23)

Til sidst er der *præst-metaforen*. Selvbilledet som præsten er ifølge Thomas, det der kommer tættest på essensen af rollen af en purist. Associationerne er nært beslægtede med et billede af noget guddommeligt, renhed og helliged. Puristerne har en ide om at de er guds værktøj til at rette op på sproget så det bliver til det som det var engang. (Thomas, 1991: 23)

Metaforerne viser at purister ser dem selv som dem der er i besiddelse af noget der er dyrebart for sproget, og at man er forpligtet til at beskytte det. Man ved hvad der er bedst for sproget. Dermed bruger man den viden man har til at definere de ting man synes der ikke skal være en del af sproget. Motivationen bag purisme vises også ved metaforerne. Man vil nemlig gerne forbedre kvaliteten, værdien, sprogets velbefindende, brugbarhed og produktiviteten af det pågældende sprog. Man mener at et renere sprog er lig med et bedre og overlegent sprog.

## Teoretiske grundlag for purisme

Når man i daglig tale hører om sprogpurisme eller purisme, mener man ofte at der er tale om at et sprog udelukkende skal være rent på det pågældende sprog og være fri for fremmedord. Men sprogpurisme rummer mere end det at have et ønske om at udrense sproget for lâneord, som jeg tidligere har været inde på. Jeg vil nu komme ind på teoretiske grundlag som Thomas har brugt i sin undersøgelse af værdierne bag purisme.

Ifølge George Thomas er der fire ting der forudsætter sproglig purisme:

1. Sproget indeholder elementer der kan deles op som "acceptable" og "unacceptable".
2. Disse elementer kan deles op i "ren" og "urene".
3. Et sprog der karakteriseres som "rent", er et sprog der relativt er fri for "urene" elementer, det vil sige at et sprog aldrig er helt rent.
4. At bekymringen for sprogets "renhed" skal forstås som en intervention for at gøre det pågældende sprog renere end dets nuværende tilstand. (Thomas, 1991:35)

Thomas mener at det er vigtigt at behandle purisme ved at kigge på værditeorier.

Derfor brug

teoretiker e

attituder de

sociolog Ta

orientering

bag purism

Daneš har e

adfærd anv

Han kalder

1) *Instrum*

lægger

2) *Ethical*

3) *Affective*

4) *Tradition*

Ifølge Daneš er

baser, på trods a

ethical og affect

Det rationelle or

instrumental fun

tilstrækkelighed

På den anden si

(Thomas, 1991:

Den rationelle o

orientering udlø

Han mener endv

purisme har en t

traditionelle tilst

Daneš bruger Pa

fire ovennævnte

motivationer tilsammen udgør en spænding som kan forstås ud fra Parsons model. Denne spænding udløses i de forskellige værdi-orientation faktorer som Parson har opremset. Disse er:

- 1.) Tilfredsstillelse versus disciplin dilemma som leder til affektivitet overfor affektivitetsneutralitet.
- 2.) Privat versus kollektiv interestsdilemma som er selv-orientering versus kollektivitetsorientering.
- 3.) Valget mellem typer af værdi-orienteringsstandard, som enten er partikularisme eller universalisme.
- 4.) Valget mellem modaliteter af det sociale objekt, som enten er betegnelses- eller præstationsorienteret
- 5.) Definitionen af omfangen af interessen, som enten er specifik eller spredt.

Daneš siger at man som et sprogsamfund kan rumme alle de førstnævnte af de fem par som han kalder for sæt A, eller at man kan have den anden sæt som han kalder for sæt B. Man kan dog også have en kombination af dem alle, som vil give en mere afbalanceret udgangspunkt i et sprogsamfund i modsætning til hvis man bare har den ene side af begge sæt, som vil give en polariseret orientering. (Thomas, 1991: 36)

### Ikke-rationelle vs. rationelle motivationer bag purisme

Her vil jeg redegøre for de forskellige motivationer som henholdsvis er rationelle og ikke-rationelle ifølge Thomas' opdeling af emnerne.

#### Spørgsmål om æstetik

I sprogpurisme er der nogle forestillinger om at hvis noget skal være rent, er der nogle bestemte egenskaber sproget skal have. Det kan eksempelvis være ”helhed”, ”korrekthed” eller nogle ting der gør at et sprog kan virke fuldkommen og ikke have nogle mangler. Det er motiveret af en formodning om at når et sprog er rent så er det bedre end andre sprog. Lingvistisk æstetik har ikke en bestemt definition, da der er flere forskellige mål med æstetikken, som ændrer sig med tiden. Enhver puristisk æstetik har sin egen basis. Thomas påpeger at *”there is no single set of aesthetic principles governing purism: each type of purism has its own aesthetic basis. It follows, therefore, that ‘[n]o description of purism is adequate...unless it makes proper reference to its foundation in the aesthetics of a particular group of people at a specific time’.”* (Thomas, 1991: 139)

En af de dominerende indhold i purisme indenfor æstetik er nationalism, det vil jeg uddybe i næste afsnit.

### Nationalisme

*Nationalisme* kan ud fra Anthony D. Smith's beskrivelse defineres ved hjælp af to præmisser; "menneskeheden er naturligt delt op i nationer" og "enhver nation har sin særlige karakter". Nationalisme og purisme har en masse fælles træk, så man skulle tro at purisme er en underkategori af nationalism. Selvom de to ting har en tendens til at optræde sammen og er påvirket af den samme kilde for det meste, så kan det også ske at de optræder adskilt og uafhængigt af hinanden. (Thomas, 1991: 136)

Nationalisme er det æstetiske princip der er meget udbredt når det gælder sprogpurisme. Den sorterer elementer fra sprog efter en national kultur som målestok og ideal. Den indeholder en binær klassificering af noget der er "nationalt" og noget der er "ikke-nationalt", hvor det førstnævnte er det rene og derfor er det andet urent. Den lægger vægt på at det pågældende sprog er noget der er uerstatteligt og unikt i modsætning til andre sprog.

Nationalisme i sprog formindsker, hvis ikke det ser helt bort fra, de fælles træk der er imellem forskellige sprog og i stedet fremhæver det det pågældende sprogs overlegenhed. (Thomas, 1991: 39)

Både purisme og nationalism har en dyb utilfredshed med status quo. Men en af de ting hvor de ligner hinanden mest er deres sociale organisering. Observationerne af begge ideologier har vist at de starter som en reaktion til en krise i samfundets intelligentsia. Ud fra den britisk-tjekkiske filosof og social antropolog Ernest Gellners definition af intelligentsia forlyder det at intelligentsia er den befolkningsklasse som er fremmedgjort af sit eget samfund på grund af uddannelse. Med begge ideologiers understregning af solidaritet, søger efter rødder og udrensning af fremmede ødelæggende påvirkning udefra, redder man intelligentsiaen fra rodløshed. (Thomas, 1991:138)

I figur 1 kan man se en parallel opsætning af de tre faser af begge ideologiers tilblivelsesproces ud fra et sociologisk perspektiv hvor en tjekkisk historiker og politisk teoretiker Miroslav Hroch har lavet en komparativ studie af vækkelse af en national bevidsthed, og fasen af purisme er baseret på en undersøgelse af George Thomas som man kan læse mere om i *Linguistic purism*, i kapitel 6.

Fig.1: Parallelle faser af nationalism og purisme

	Nationalisme	Purisme
Fase 1	Forskere eller uddannede samler information om deres nationale kultur	Enkelte personer samler ord fra antikvarisk, etnografisk eller af andre videnskabelig interesserede
Fase 2	Inkludering af små grupper af patriotiske mennesker	Starter fra oven og nedad og ikke omvendt. Virkningerne ses i stadigt voksende kredse i samfundet
Fase 3	En massebevægelse	Purisme, hvis det lykkes, bliver en værdi i sig selv for et helt sprogsamfund.

Ifølge flere forskere er det blevet påpeget at nationalismen er en uundgåelig fase når et samfund er på vej til modernisering og her er det socio-politiske virkeligheder der er primært afgørende for intensiteten af nationalismen i dens overgang til den moderne verden. Hvis en parallel udvikling sker for purisme er disse hypoteser ifølge Thomas gældende for alle sprog:

1. Purisme er en uundgåelig fase som ethvert sprog skal igennem i dets proces til at blive et prestigefyldt, autonomt og polyvalent<sup>2</sup> standardsprog.
2. Den puristiske orientering og intensiteten af en puristisk bevægelse afgøres af æstetiske faktorer som er altafgørende under sprogstandardiseringsfasen.

(Thomas, 1991: 139)

### Sociale faktorer

Sprog og social interaktion har en betydelig påvirkning for hinanden. Social status og gruppessolidaritet er to sprog attituder som har en væsentlig betydning for purisme. Social status kan ses i hvor høj grad snobberiet er i nogle puristiske attituder, eksempelvis i elitist purisme. (jf. side 5) Gruppessolidariteten har en indflydelse på purisme blandt andet ved hjælp af national identitet og stolthed. (Thomas, 1991:40) Men gruppessolidariteten viser sig også når man skal udvælge nogle ord til brug eller til at kassere. Her spiller to faktorer også ind, nemlig *familiarity* og *goodness*. *Familiarity* kan hjælpe til bibeholdelsen af ord, som på trods af sin fremmede etymologi kan beholdes på grund af sin velintegreret tilstand i sproget og at det dermed ikke er fremmedgjort. *Familiarity* kan også gøre at man efterhånden indoptager ordet i sproget på trods af at man har latterliggjort det i starten, men fordi man efterhånden har lært den at kende vil man så have

---

<sup>2</sup> Polyvalens betyder at man skal udvide sprogets repertoire for at et sprogsamfund kan opfylde sociale funktioners kriterier. Det kommer jeg mere ind på i afsnittet "De forskellige funktioner i et sprogsamfund")

nemmere ved at acceptere det. Til sidst kan familiarity også øge samhørigheden eller solidariteten af gruppen ved at øge medlemmernes opfattelse af deres gruppensærpræg. Goodness derimod er kontekstbetinget og kan måles ved brug af lingvistiske tabuer, individuelle præferencer af ord og ordbrugets hensigtsmæssighed i en bestemt kontekst. (Thomas, 1991:40)

### Psykologiske faktorer

Puristernes egne forklaringer på deres egne attituder indeholder tit to argumenter, det første er bestræbelsen på at gøre sproget letforståeligt for befolkningen, *forståelighedsspørgsmålet*, som jeg vil uddybe senere og det andet argument som er mere udbredt og generelt accepteret er at der er behov for at beskytte sproget som en del af den indfødtes kulturarv fra udefrakommende trusler eller fra en intern opløsning. (Thomas, 1991:47) Det første argument kan ifølge Thomas forklares rationelt mens det andet er baseret på en tankegang der har en dikotomi af ”os mod dem” og ”vores og deres”. Til den dikotomi kan man have fire forskellige attituder:

1. Det er bedre end hvad vi har
2. Det er værre end hvad vi har
3. Det er hverken bedre eller værre end hvad vi har
4. Vi er ligeglade med om det er bedre eller værre end hvad vi har

Det første to er mere væsentlige i forhold til purisme. Thomas påpeger at tankegangen med at ”græsset er altid grønnere på den anden side” gør at man kan ende med at afvise sin egen kultur helt og have en overdrevet respekt og beundring af en anden kultur. Men han mener at purisme er en modsætning til denne, da den mener at det sprog man har er alle andre sprog overlegen og ikke nok med det går man defensivt til værks iblandt sine egne og angriber den anden kulturs indflydelse i eget midte. (Thomas, 1991: 47f) Til det forslog han fire resultater ud fra den amerikanske social psykolog Leon Festinger’s teori om *cognitive dissonance*: uenigheden mellem purister og anti-purister kan fortsætte hvor begge parter får stadfæstet deres overbevisninger. Man kan skifte mellem de to overbevisninger enten på en personlig eller i en social plan. Man kan være ambivalent i sin holdning hvor man offentligt benægter det men have en skjult beundring af emnet. Eller man kan gå på kompromis og tage det bedste ud af begge parter. (Thomas, 1991: 48)

### Forståelighedsspørgsmålet

En af argumenterne purister bruger i deres forsøg på at udrense sproget for uønskede elementer er forståelighedsspørgsmålet. De mener, at ved at vedligeholde sproget og holde den fri for

udenlandske ord er det nemmere for den brede befolkning i et sprogsamfund at kunne forstå sproget. (Thomas, 1991: 50) Purister mener at de ord man laver på sit eget sprog er nemmere at forstå end fremmede ordsammensætninger. Nogle mener at forståeligheden i sproget fremmer en social enhed ved at fjerne fremmedord som skaber en barriere iblandt befolkningen. Thomas konkluderer dog at forståelighedsargumentet blot er en bestræbelse på en national solidaritet. Han forslog at man kunne vælge at gøre situationen an på en anden måde ved at undervise folk i de pågældende fremmedords brug og betydninger som man vil fjerne. (Thomas, 1991: 51) Han siger at forståelighedsargumentet er baseret på en hypotese som ikke er bevist. Derfor mener han at argumentet er en rationalisering af en nationalistisk motiveret purisme og mener derfor ikke at man kan kalde forståelighedsspørgsmålet for primært rationelt men vil hellere kalde dem for sekundære manifestationer eller rationalisering af æstetiske eller nationalistisk inspireret attituder. (Thomas, 1991:59)

### De forskellige funktioner i et sprogsamfund

I ethvert sprogsamfund er der altid to funktioner. Der er den ene funktion som gør kommunikationen mellem medlemmerne af gruppen mulig. Den kalder Thomas for *solidaritetsfunktionen*.

Den anden funktion som han har kaldt for *adskillelsesfunktionen* er den der ekskluderer ikke-medlemmer af gruppen og dermed er en separerende funktion mellem gruppens medlemmer og ikke-medlemmer. Derudover er der brug for at være en vis prestige i sproget fra gruppens egne medlemmer for at beskytte sproget fra udefrakommende trusler. Den funktion kaldes *prestigefunktionen*. Der er tre kriterier der hænger sammen med prestige funktionen. Disse tre er *elasticitet*, *stabilitet* og *polyvalens*. Elasticitet og stabilitet sørger for at et sprog skal kunne udstå forandring samtidig med at den skal kunne ændres og modificeres. Polyvalens kriteriet er den der gør at sproget skal kunne være i stand til at udvide sit repertoire som er en betingelse for at fuldføre de sociale funktioner. (Thomas, 1991: 53) Jeg vil senere komme ind på hvordan de ting påvirker den grønlandske purisme.

### Diskursanalyse

Jeg har valgt at analysere emnet ved hjælp af diskursanalyse, da jeg mener at debatten om sprog er præget af om ikke styret af nogle bestemte diskurser. Ordet ”diskurs” bruges når vi taler om ”*en bestemt måde at tale om og forstå verden (eller et udsnit af verden) på*”. (Jørgensen og Phillips: 1999: 9)

Diskursanalyse befinder sig filosofisk set under konstruktivisme, som er en ontologisk position der mener at begreber konstrueres, forandres og hele tiden er til forhandling og kun eksisterer i kraft af interaktion. Den står i modsætning til objektivisme (Bryman, 2012: 33f).

Epistemologisk set hører diskursanalyse under interpretivisme, som mener at menneskets sociale interaktion skal ses på en anden måde end naturvidenskabelige metoder, man mener at mennesker handler subjektivt ud fra ting de har forståelse for, og derfor ikke kan behandles som naturlige objekter som positivisme har en tendens til at gøre. (Bryman, 2012: 29f)

I min undersøgelse vil jeg bruge den britiske lingvist Norman Faircloughs kritiske diskursanalyse. Jeg vil gøre brug af hans tredimensionelle model, hvor jeg vil forklare de forskellige begreber han bruger og senere applicere det til min empiri.

### Kritisk diskursanalyse

Formålet med kritisk diskursanalyse er at belyse den lingvistisk-diskursive dimension af sociale og kulturelle fænomener og forandringsprocesser i senmoderniteten. (Jørgensen & Phillips, 1999: 74) Fairclough bruger ordet diskurs på to måder. Den ene er en abstrakt forståelse af diskurs, som han definerer som *"sprogbrug som social praksis"*. Den anden definition han bruger af diskurs er ordet med artikel som *"en måde at tale på, der giver betydning til oplevelser ud fra et bestemt perspektiv"* (Jørgensen & Phillips, 1999: 79).

Kritiske diskursanalytikere mener at diskurs er en vigtig form for social praksis, da den konstituerer og konstitueres af sociale praksisser. I øvrigt mener de også at diskurs ikke alene påvirker og påvirkes af sociale praksisser men samtidig også afspejler dem. (Jørgensen & Phillips, 1999: 74) Jeg vil senere komme ind på Faircloughs tredimensionelle model der belyser disse og disses relation til hinanden.

Diskursive praksisser er med til at påvirke den sociale verden gennem dennes sociale identiteter og sociale relationer. De producerer ved at skabe og konsumerer ved at modtage og fortolke tekster. Det er blandt andet igennem diskursive praksisser at social og kulturel forandring og reproduktion finder sted. Her kommer begrebet interdiskursivitet ind på billedet.

Interdiskursivitet sker når diskurser trækker på foregående diskurser, ligesom man med intertekstualitet refererer til andre forrige tekster. Det er igennem interdiskursivitet man kan se hvorvidt der sker en diskursiv og sociokulturel forandring i den sociale verden. (Jørgensen & Phillips, 1999: 84)

Der er to begreber som kan ”måle” hvorvidt en diskurs har ændret sig. Den ene er kreativ interdiskursivitet, som er et tegn og en drivkraft i diskursiv og sociokulturel forandring da den er nyskabende. I modsætning til en konventionel interdiskursivitet som viser at der er en dominerende diskurs som bliver opretholdt og har den herskende sociale orden. (Jørgensen & Phillips, 1999: 84)

### Faircloughs tredimensionelle model

Diskurs konstruerer sociale identiteter, sociale relationer og videns-betydningssystemer. For at analysere diskurs ud fra Faircloughs model, skal man se den i to dimensioner som står dialektisk i forhold til hinanden. Den ene er *den kommunikative begivenhed* som er en begivenhed der indeholder noget sprogbrug som eksempelvis kan være en artikel, en film eller et interview. Den indeholder tre dimensioner som Faircloughs har lavet en model over. Nemlig:

- *Tekst*
- *diskursiv praksis*
- *social praksis*

Teksten er det konkrete sproglige eksempel som man kan analysere ved hjælp af nogle lingvistiske elementer. Det kan være tale, skrift, eller en blanding af det sproglige og det visuelle. Diskursiv praksis er der hvor der foregår noget produktion og konsumption af tekster. Den indeholder diskurser og genrer som en diskursorden er opbygget af, det kommer jeg ind på senere. Endelig har vi en social praksis hvor den bredere sociale orden som den diskursive praksis er en del af. Det vil sige det store billede uden om diskurserne. (Jørgensen & Phillips, 1999: 80) De tre forskellige dimensioner skal ses i sammenhæng med hinanden, men skal analytisk analyseres hver for sig. Den endelige konklusion findes imellem den diskursive praksis og den sociale praksis.

Den anden dimension er *diskursorden*. Den er et resultat af diskursive praksisser og genrer som tilsammen udgør *diskurstyper*. Diskursordenen er en form for system men samtidig er den formbar og kan ændres ved kreativ sprogbrug. Man kan ændre den ved at trække på andre diskursordner, som den er mere åben for. Derfor er den både struktur og praksis. (Jørgensen & Phillips, 1999: 83)

Jørgensen og Phillips redegør for Faircloughs begreber for ideologi og hegemoni. De mener at det er vigtigt at kende til hans begreber når man skal forstå hans tredimensionelle model. Fairclough mener at ideologi skal ses som ”betydning i magtens tjeneste”. Han ser ideologier som betydningskonstruktioner som er med til at give produktion, reproduktion og transformation af dominansrelationer. (Jørgensen & Phillips, 1999: 86) Han mener at ideologi er indlejret i diskursiv praksis som virker i betydningsprocesserne i hverdagen og hvor betydning mobiliseres for at

vedligeholde magtrelationer. Hans hegemonibegreb indebærer at hegemoni ikke er stabilt da det hele tiden er til forhandling. Den er ikke bare en dominans, men de ideologiske elementer som konkurrerer gør at der ikke er langt til modstand, som dermed gør at hegemoni er ufærdigt og er modsætningsfuld. (Jørgensen & Phillips, 1999: 88) De konkurrerende elementer forsyner folk med ressourcer. Hegemonibegrebet giver os en mulighed at få indblik i hvordan den diskursive praksis indgår i den større social sammenhæng, det vil sige i den sociale praksis. Fairclough mener at diskursiv praksis er et aspekt af en hegemonisk kamp, som er med til at skabe reproduktion eller transformation af den diskursorden den indgår i. (Jørgensen & Phillips, 1999: 89)

Jeg vil bruge hans analysemodel til at få bedre indsigt i de aspekter der er i grønlandsk purisme og de diskurser den tager med sig. Jeg undlader at tage hans ideologiske formål, hvor han opfordrer til radikal social forandring.

## Forskningsmetoder

Jeg har valgt at fokusere på én gruppe på Facebook der beskæftiger sig med det grønlandske sprog. Jeg kunne godt have valgt nogle andre datakilder, men på grund af tid og omfanget af opgaven har jeg valgt den gruppe jeg har valgt. Jeg mener også at det er et godt udgangspunkt at undersøge den grønlandske purisme, da der foregår nogle meget livlige debatter på den Facebook side.

### Grounded theory

I denne opgave bruger jeg blandt andet metoden *grounded theory*. Den skifter mellem en induktiv og deduktiv tilgang, hvor empirien og teorierne skiftevis bestemmer omfanget af de data der bliver brugt i opgaven. Én af værktøjerne i grounded theory er *theoretical sampling*, som jeg har gjort brug af i min dataindsamling. Jeg har indsamlet de data jeg skal bruge indtil jeg havde alt hvad jeg skal bruge. Samtidig har jeg delt dem op i kategorier, ud fra nogle ting jeg har læst om purisme, samtidig med at jeg tilpasser teorierne i den grønlandske purisme. Jeg finder nogle mønstre der går igen i de Facebookposts jeg har indsamlet, for at det ikke skal være nogle enkeltstående eksempler, men at de er nogle eksempler som kan repræsentere en holdning som flertallet har opbakning omkring. (Glaser & Strauss, 1967: 45) Ved at bruge grounded theory metoden hjælper det mig at finde ud af hvilke former for purisme der er i den pågældende facebook-gruppe, dels ved at kigge

på allerede eksisterende teorier og dels ved selv at finde ud af om der er andre træk som ikke er gældende i den generelle lingvistiske viden om purisme.

### Internetforskning

Internetforskning er en effektiv metode, da man hurtigt kan finde nogle data som er tilgængelige på nettet. Jeg har som tidligere nævnt valgt at bruge Facebook som forskningsfelt. Da jeg skal lave en diskursanalyse har jeg haft brug for nogle holdninger fra folk om sprog. Jeg mener at det har sine fordele at gøre det på nettet, da folk som regel tør sige mere når de sidder bag skærmen. Man får et aspekt med som man muligvis ikke vil få når man sidder ansigt-til-ansigt med personerne. Denne undersøgelsesform hvor en forsker ikke tilkendegiver sin deltagelse hedder ifølge Bryman *covert ethnography*. Den kan være skadelig for en forskers troværdighed og kan ses som ”lurking”.

(Bryman, 2012: 657)

### Etiske overvejelser

Da min undersøgelse er primært baseret på data fra internettet, hvor der er fokus på holdninger til det grønlandske sprog, er det overflødigt at have personlige oplysninger om de personer der debatterer inde på det forum, fordi det ikke er selve personerne der er fokus men den mere generelle holdning til det grønlandske sprog. Desuden er den side jeg har gjort brug af fuldt offentlig tilgængelig, hvor alle kan se de opslag man laver på siden. Jeg har dermed også valgt at fjerne alle personers navne, så man kun ser de ting der er skrevet om i opslagene. Derfor har jeg ikke spurgt personerne eller gruppen om tilladelse til at bruge de data jeg har indsamlet.

### Valg af informanter

Ved valg af informanter har det kun været det skrevne ord der har været fokus, det var lige meget med køn, alder, hvilken by de kom fra. De to eneste kriterier der var, at de var medlemmer af den pågældende facebookgruppe, og at de har en holdning til det grønlandske sprog. Derefter har jeg selektivt valgt hvilke statusopdateringer jeg vil have. Jeg har dog ikke set alle statusopdateringer, der er i den pågældende gruppe, igennem. Derfor kan man sige at det er usystematisk valg af informanter, uover de åbenlyse kriterier der allerede er gældende siden man kan poste inde på siden. Jeg har taget screenshots af statusopdateringer jeg er stødt på, som jeg synes var interessante. Derefter har jeg kigget på de data jeg har indsamlet og senere valgt nogle ting ud som jeg vil bruge til mit projekt.

## De empiriske data

Kalaallisut Oqaatsivut er en gruppe for dem der er interesserede i det grønlandske sprog og kultur. Der er medlemmer der er måske primært dem der har en puristisk baggrund. Der findes nødvendigvis ikke hele Grønlands sprogsyn, men nærmere de forskellige aspekter. Der er 6493 medlemmer i gruppen i januar 2016, det vil sige svarende til 11,5% af befolkningen. Det er dog ikke sikkert at alle medlemmer er bosat i Grønland, men formodentlig en tilknytning til sproget siden man er medlem i gruppen. Ifølge beskrivelse er formålet med siden at beskæftige sig med "hverdagssprog, digt, dialekter, ord man har svært ved at forstå, fortællinger m.v. Hvis man vil kritisere muligt have rettelser med. Politiske ytringer frabedes og god opførsel ønskes". (se bilag 13.) Jeg har samlet mine data i perioden januar- juni 2015. Jeg kategoriserede efter jeg havde samlet dem alle. Antallet af posts i de forskellige kategorier reflekterer hyppigheden af de aspekter der er af purisme. Nogle af dem er ikke nødvendigvis holdninger men viser et aspekt af den sprogdebat der er på siden.

## Analyse

Her vil jeg gøre rede for mine analyseresultater ud fra de posts jeg har indsamlet. Jeg vil gennemgå mine bilag i den rækkefølge jeg har sat dem op, de er tilfældigt gennemgå alle posts men tage nogle ud af de kategoriseringer jeg har lavet. Jeg omtale alle personer som ”han” i analysen, da jeg har skjult deres identiteter da det er vigtig for min analyse.

Diskurser

## Manglende grønlandskundervisning

Posts fra bilag 1 er begge en kritik af grønlandskundervisningen.

Bilag 1.1 kritiserer den måde man forsøger at rette folk på ved at sige hvad folk skal forklare dem hvorfor man ikke skal sige det. Vedkommende efterlyser en måde at lære om grammatik på, ved at nævne nogle typiske fejl børnene laver på grønlig. Man begynder at diskutere grammatik mere klart og tydeligt i stedet for bare at fejlene uden at komme med en forklaring.

Bilag 1.2 er skrevet som en sarkastisk bemærkning til en radioudsendelse hvor grønlandsktalende politiker kritiserer grønlandskundervisningen ved at sige at

tale grønlandsk, efter at have boet i 20 år i landet, fordi undervisningsmetoden ikke virker i Grønland. Personen som skriver post'en spørger til sidst om man kan bruge det som en begrundelse. Der kommer flere kommentarer om at det er personens eget ansvar at lære sproget. De to posts kommer begge med en kritik af grønlandskundervisning enten direkte eller indirekte. Der er dog to forskellige diskurser de tilskriver sig ind i. Den første får ikke så meget reaktion, hvorimod den sidste trækker på forskellige diskurser som "danskssprogede ikke vil lære grønlandsk". Der er en dikotomi med "os mod dem" og "vores mod deres" hvor man føler at danskssprogede ikke vil lære "vores" sprog. (se bilag 10.1 fjerde kommentar) Man tager ikke stilling til den problemstilling som vedkommende kommer med, men går i stedet i forsvarsposition og efterlader de danskssprogede til dem selv og bebrejder dem for ikke at have lært sproget. Der er én kommentar som siger diskursen imod, hvor vedkommende nævner ét af problemerne nemlig at man griner af folk der laver fejl. Men der er ingen respons til den. Det kan være et tegn på at man ikke søger løsninger men har behov for at dyrke sin puristiske holdning. Denne form for opslag er ikke så hyppig i debatten og derfor ikke så udbredt.

### **De gamle taler det rigtige sprog – de unge svigter det**

Den gennemgående diskurs i bilag 2 handler meget om en forestilling om at de gamle grønlændere er de bedste til at tale sproget, hvorimod de unge er dem der svigter det og ødelægger det. (se bilag 2.1, 2.2, samt 11.3's kommentarer) Det er en tendens der formentlig har sine rødder i purisme som Sevcik kalder for arkaiserende purisme og som er rettet mod elementer der truer sprogets historiske kontekst, er æstetisk og stræber efter samlende og forsvarende funktioner. I bilag 2.3 har vi et godt eksempel på et sprogsyn som er meget synlig i den grønlandske purisme, hvor man ser sproget som en arv fra forfædrene og som noget man skal beskytte og vedligeholde for ikke at miste det. Han siger blandt andet "*oqaatsivut uagut kalaallit erlinnarnerpaatut isigisavut*". Han sidestiller det med nogle livsvigtige ressourcer: "*qanga siulitta inuuniarnerminni sakui inooriaaserisimasaanni atortut sakkut ilanngullugit*". Hans sprogsyn kan virke som om at han ser sproget som en af grundene til at hans forfædre har overlevet, så sproget bliver en slags symbol på overlevelse. Et lignende sprogsyn kan man se i bilag 4.2's fjerde kommentar, hvor kommentatoren laver en metafor om at sprog er som rødder i en blomst, hvor blomsten er et billede på identitet. Han laver tilmed en anden metafor om kærligheden der skal vedligeholdes for at holde følelsen i live. Han mener at sproget er et fundament for identiteten. Man har derfor en stærk motivation for sin puristiske holdning fordi man har den overbevisning at hvis man mister sit modersmål, vil man også miste sin

identitet. Denne beskrivelse passer til en nationalistisk tankegang, hvor man ser en national kultur som noget unikt og uerstatteligt.

En lignende tankegang kan ses på kommentarerne til bilag 11.3. Indslaget handlede egentlig om kalker, men en kommentar om at man er træt af at ældre mennesker hele tiden skal kritisere og placere sig selv som eksperter vender diskussionen til at handle om gamle-unge dikotomi.

Vedkommende efterlyser en anden form for diskussion der ikke er en hierarkisk men en mere ligestillet position mellem gamle og unge. Et svar til det lyder at de gamle ved rigtig meget om sprog, da de selv havde de gamle som ”lærere” da de var unge. Vedkommende opfordrer unge til at gøre det samme i dag og mener at sprogbruget ville have været meget bedre i dag hvis man gjorde det: ”...Soorunalimi utoqqasaat ilisimasaqaqaat, tassa uagut inuusukkallaratta ”ilinniartitsisugut” aamma ilissi taamaattalaruarussi immaqa ullumikkut oqaatsitsinnik atuineq paatsiveqarnerussagaluarpoq!!” (bilag 11.3 tredje kommentar)

Han mener ikke at man skal holde op med at kritisere bare for at behage de unge. Det virker til at det for ham er meget vigtigt at man som lærer i en højere ungdomsuddannelsesinstitution lytter til de gamle. Og at man som lærer især skal lytte til de gammels meninger. Inde i diskussionen har den der kritiserede de gamle ikke fået likes på sit kommentarfelt, mens den der sympatiserer med de gamle har fået 15 og 14 likes (vedkommende har kommenteret to gange). Det viser hvor holdningerne ligger i den diskurs, i hvert fald af dem der har set opslaget. Begge kommentarer viser en manglende sympati for dem de er imod. Begge synes at de har ret, og ud fra Festinger’s teori kan man regne med at den første formodning fra hans liste vil passe til denne her sammenhæng, som er at uenigheden vil fortsætte og begge parter vil få stadfæstet deres overbevisninger. En direkte modsætning til tankegangen med de gamle som ideale sprogbrugere kan også ses i bilag 2.4’s første kommentar, hvor vedkommende siger at sprog udvikler sig og at man ikke kan tale som i gamle dage. Så man kan sige at selvom den tankegang er meget udbredt er der også nogle der modsætter sig det.

### Nye og gamle folkeskolelærere

Folkeskolelærere er blandt andre dem der er mest udskældte for at forsømme deres rolle som nogle der skal videregive sproget til unge og børn ved at rette. (se bilag 2.2, 12.7 tredje kommentar)

Inspireret af diskursen ”de gamle er dem der taler det rigtige sprog, de unge er dem der ødelægger det” er der en anden lignende diskurs hvor man kan inddele folkeskolelærere i to grupper. Den ene gruppe med nye folkeskolelærere der ikke er gode til sproget og som er holdt op med at rette børns tale som resulterer i sprogets opløsning. Den anden gruppe er med gamle folkeskolelærere som er

eksperter og som bruger det som en status symbol på hvor god man er til sprog (se kommentaren til bilag 3.3, tredje og femte kommentar til 11.3). Derfor har folkeskolelærerstillingen en ambivalent dobbelposition i grønlandske purisme.

Her kan læge-metaforen bruges til ”den gamle folkeskolelærer”-status. De ved hvad der er godt for sproget og hvad der er bedst for sproget og dets velbefindende. Derfor vil man også fjerne noget af det for at det skal blive bedre. Metaforen for kværen passer også til den da den nævner at den har en kritisk attitude overfor sprogbrug. Den passer både til ”den gamle skolelærer” og til dem der kritiserer de ”nye” folkeskolelærere.

En anden udskældt gruppe i den puristiske diskurs er medier eller mere konkret journalister. I denne diskurs kan man ane noget x-fobisk purisme, hvor det danske sprog er målet. I bilag 3.2 er der en person der lyster sine sproglige frustrationer, formentlig efter at have set sport i medierne hvor der blev brugt danske termer med grønlandske endelser. Vedkommende bebrejder KNR for at forsømme sproget og siger direkte at KNR (det grønlandske nationalradio/TV) er skyld i at det grønlandske sprog ”roder”. (se bilag 3.2) Han mener at det er forkert at bruge danske termer når der er grønlandske termer for de pågældende ord. En kommentar til det er enig og siger at KNR er ”ødelæggeren” (aserorterivik). Han har en metafor af sprog som noget der kan ødelægges, det vil altså også sige at der er et ideale hvor man forestiller sig sproget som noget helt. Før det ødelægges må sproget have været et helt substans som så ødelægges af noget. Vedkommende kommer med et forslag til hvordan man kan løse problematikken med en hård tone. Man kan formode at kravene og tonen er hårdere mod medierne, da de er dem der distribuerer hurtigt og effektiv og har en vigtig rolle i det sprog der hver dag kommer ud til mennesker. En anden mener, at de fejl der bliver lavet i medierne blandt andet skyldes at arbejdet udføres på dansk. Vedkommende kritiserer at når journalister interviewer folk på deres sprog (grønlandske) bliver det først skrevet på dansk og senere oversat til grønlandske. Vedkommende mener, at det ikke hænger sammen med Inatsisartuts sprogpolitik hvor det grønlandske sprog er det officielle sprog.<sup>3</sup>

Der er et par eksempler på at der er nogen der efterlyser nogle der er gode til at tale grønlandske (oqallorissut) eksempelvis i bilag 2.2, 2.4, men de kommer ikke med en definition på hvad en ”oqallorisoq” er, ej heller hvad det modsatte er. Men meget af det tyder på at ”oqallorissut” tit er lige med ”utoqqaat”. (se bilag 11.1’s 20.kommentar) Ud fra den kommentar tyder det på at man ser

<sup>3</sup> (<http://lovgivning.gl/lov?rid=%7BEEFD42E2-0B6C-4715-9D98-C420635B7A6D%7D> ,  
Inatsisartutlov nr. 7 af 19. maj 2010 om sprogpolitik, hentet den 24/01-2016, kl.8:52)

påvirkning af det danske sprog som et resultat at man er blevet dårligere til at tale det grønlandske sprog.

### **Grønlandsk er bedre end alle andre nationaliteter**

Thomas taler om fire attituder hvor to af dem appellerer mere til purisme. Tankegangen om at "græsset altid er grønnere på den anden side" er det stik modsatte af purismens tankegang. Han siger at purister går defensivt til angreb og forsøger at fjerne de fremmede elementer i deres midte af deres egen gruppe. I bilag 4.1 kan vi se et eksempel på et defensivt angreb mod sin egen "gruppe": Her er der ikke tale om ord der ikke er grønlandske, men om en tankegang som er ugrønlandsk og derfor ikke er ligeså værdifuld som det grønlandske. Den samme diskurs er gældende i bilag 4.4 hvor man også peger en indirekte kritik mod de grønlændere der har en dansk tankegang og viser hvordan en grønlænder med en grønlandsk tankegang ville have sagt ordet. Hermed sker der en stigmatisering og en ekskludering mod de grønlændere der ville have sagt ordet på en anden måde end det ord som vedkommende skrev. Her bliver der sat en hierarkisk opdeling indenfor egen gruppe. Men en omvendt sker også i bilag 4.4's 9.kommentar, hvor man finder rygdækning for egne argumenter. Han siger at en dansk præst der har forståelse for en grønlandsk tankegang også har lagt mærke til det. Indenfor en grønlandsk puristisk diskurs er det nærliggende at tænke at det overordnede idealbillede er at være en god grønlænder, derfor er det en eksklusion indenfor en allerede eksklusiv gruppe, hvor vedkommende forsnævrer gruppen endnu mindre. Her kommer adskillelsesfunktionen ind i billedet. Den funktion er egentlig en adskillelsesfunktion mellem medlemmer og ikke-medlemmer, men i det her tilfælde bliver gruppen gjort mindre, hvor det ikke alene er sproget der er kriteriet, men også den såkaldte tankegang bag. Jeg vil mene, at det her tilfælde er en ekstrem sag og man kan se på de enkelte kommentarer i bilag 4.4 at den dikotomisering af en grønlandsk og en ikke-grønlandsk tankegang er nyskabende indenfor den dominerende diskurs og derfor udfordrer diskursen. Dog kan man sige at den dominerende diskurs som den nyskabende diskurs udgår fra er meget udbredt og mener at den grønlandske identitet og sprog er et og at uden sprog har man ingen identitet (se bilag 4.2). Jeg nævnte også en metafor om sproget som roden til identiteten i afsnittet "De gamle taler det rigtige sprog – de unge svigter det".

I Bilag 4.2 nævnes også en naalakkersuisoq som havde sagt at sproget ikke har noget at gøre med grønlandskheden. Her udfordrer politikeren diskursen om det som sprogdebatten er bygget op omkring, nemlig at sproget er identiteten. Der er flere gange hvor den diskurs bliver udfordret, og man kan også se sammenhængen i det med prestigefunktionen. Prestigefunktionen hjælper purisme

med at holde statussen på sproget hos sprogbrugerne højt ved hjælp af nogle forskellige faktorer, i denne her sammenhæng kan det være grønlandskheden som et idealbillede. Her tales der ikke om prestige som giver sprogbrugerne prestige ved at tale det, men om en prestige som giver sproget status hos sprogbrugerne, og dermed forhøjer sprogets status. Man hører også i diskursen at man skal respektere og beskytte sproget og at det er noget man har arvet fra forfædrene som skal være med til at styrke prestigefunktionen. (se bilag 2.1, 2.3, 4.3, første kommentar til 8.1) Man bruger altså nationalistiske kneb for at forhøje sprogets prestige.

### **Qaatuussat**

Et lignende argument til ”vores forfædres sprog er det rigtige” er ”qaatuussat” (synonym til ilitsoqqusat: er vant til det fra barn af)<sup>4</sup>. Når der er nogle ord som er anderledes i forhold til det man er vant til fra man var barn, har man en tendens til at sige at et ord er forkert. (se bilag 7.1) Det er den modsatte effekt til familiarity. Fordi man ikke kender ordet, har man sværere ved at acceptere det ind i sit ordforråd, og med den arkaiserende purisme kan man have sværere ved at indoptage nogle ord, på trods af at de ord som bliver talt er fra eget sprog. Der kan være tale om et ord fra en bestemt dialekt som man ikke kender til. I Grønland er der dog en stor åbenhed for dialekter, hvor man respekterer hinandens forskelligheder. Så geografiske mål i purisme ifølge Sevciks taksonomi er ikke så udbredt.

Det er almindeligt at man bruger dialekter som et argument hvis der bliver stillet spørgsmålstejn ved nogle ord som man ikke forstår. (Se bilag 6.1 10.kommentar og bilag 9.5, 9.kommentar) Sådanne opslag er ikke sjældne, men er ikke lige så udbredte som rettelser og nationalistiske opslag. Der er også flere der er nysgerrige der gerne vil vide noget om sprog men som er i tvivl og derfor spørger i Facebookgruppen.

En modsættende argument til ”qaatuussat”-diskursen kan ses i 8.1’s første kommentar, hvor der er en der taler om neologismer og virker til at have et afslappende forhold til dem. Han kommer ind på familiarity, og nævner nogle ord som er neologismer men som er blevet så velintegrerede i sproget at man ikke stiller spørgsmålstejn ved deres brug.

Han startede med at trække i diskursen om puristernes idealbillede af ”forfædrenes overlegenhed i sprog” og bruger det som rygdækning for sin kritik af puristernes utilfredshed af neologismer. Dermed udfordrer han den puristiske tankegang ved at bruge de rettelser en purist kommer med og vender diskussion om til noget andet for at kritisere purismen.

---

<sup>4</sup> (kilde: <http://www.ilinniusorfik.gl/oqaaatsit/daka> )

## Interdiskursivitet

En diskurs' grad af dominans kan ses ved at kigge på dens interdiskursivitet. Et eksempel på en velintegreret diskurs eller rettere sagt en kultur der er i facebook-gruppen er at man har en tendens til at komme med nogle rettelser til nogle ord uden at forklare hvorfor man skriver det, men i stedet bare siger hvad man ikke siger og kommer med en vejledning til hvad man i stedet skal sige. (se bilag 8.1, 8.2, 8.3) Det er et tegn på at den form for diskurs, er så almindelig at man ikke behøver at komme med en forklaring på hvad man gør. Derfor er der tale om en konventionel interdiskursivitet i gruppen omkring den diskurs.

## Sarkasme

En lignende diskurs kan findes i bilag 9.2, 9.3, 9.4, 9.5 som er en velintegreret kultur hvor man sarkastisk kommer med nogle rettelser til noget man synes er forkert brugt i en bestemt sammenhæng. Man positionerer sig selv som bedre i forhold til det sprog der tales, da man kommunikerer ud at man ved bedre og man placerer derfor sig selv som en ekspert. Det giver på en måde status i den diskurs at kunne rette og kritisere, fordi man mener at det er det der skal til for at redde sproget. Ved at skrive rettelser i gruppen får man en status som en der er god til sprog, og det bliver en slags selv-promovering. Men man promoverer også sig selv når man er enig i de posts som kommer med nogle rettelser. Man viser at man også selv ved hvad der gøres forkert og tilskriver sig derfor til den gruppe af folk som retter andre. Her bliver der skabt to grupper, hvor den ene gruppe er dem der bliver rettet, som man ikke ser inde i gruppen, og den anden gruppe som er aktive og kommer med rettelser. Den diskurs går så videre til at blive en diskurs hvor der bliver tilføjet en sarkastisk tone mod dem der bruger eller ordene forkert. Som regel har man ikke en direkte reference til hvem eller hvor der bliver sagt de ord forkert. Det bliver til en slags mobning mod dem der taler forkert, men man gør det formentlig ikke for at løse problemerne, da man ikke direkte henvender sig til dem, i hvert fald ikke så vidt man kan se det, men i stedet skriver fejlene inde i gruppen. Om det er for at andre kan lære af det, vides ikke.

## Æstetik

Under min kategorisering af emnerne er æstetik det der havde flest posts. Jeg fandt tyve posts der handler om emnet. Det virker som om at de æstetiske grunde er legitime nok til at man ikke behøver at skrive yderligere argumenter for sine puristiske indslag. Man behøver blot at skrive "tusarniik, kusananngilaq, tulluanngilaq, ajorpoq, eqqunngilaq, ippinnarpoq" som argument. Der er et eksempel i bilag 11.6, hvor vedkommende kommer med en begrundelse for sine æstetiske grunde

ved at sige at man som grønlænder ikke taler på den måde. Igen er der en stigmatisering af en bestemt gruppe der taler på en bestemt måde. Nogle af argumenterne lyder til at man gør det for at beskytte sproget fra at forsvinde eller uddø (se bilag 11.8's femte kommentar). Bilag 11.9 taler om et bestemt ord som vedkommende mener ikke kan bruges til mennesker men kun til ting. Her trækker vedkommende på forståelighedsargumentet. Men man kan modargumentere det med at det kommer an på konteksten og om det kan misforstås hvis man kender til konteksten. Som nævnt før kan æstetik ikke defineres løst uden kontekst, men er nødt til at have et bestemt mål eller ideal for at man kan prøve at opnå æstetikken. Vi har set at grønlandske purisme hviler meget på et idealbillede hvor man stræber efter det sprog som blev talt af forfædrene. Nogle mere konkrete eksempler kunne være bilag 2.1 hvor vedkommende nævner nogle eksempler på hvad man skal gå efter i sproget, nemlig dem der taler uden endelser. Han mener at det er dem der kommer til at ødelægge sproget på længere sigt. Men når det er æstetikken man taler om behøver man som sagt ikke at komme med dybere begrundelser end at det lyder forkert. Inde i den æstetiske diskurs er det derfor legitimt at komme med ikke-rationelle begrundelser. Man får en form for fællesskabsfølelse når man kan være enige om de ting man synes lyder forkert. Man opnår bekræftelse fra andre i gruppen og omvendt får gruppemedlemmer også bekræftelse ved at være enige med vedkommende der har skrevet inde i diskursen. Det kan også tænkes at gruppens funktion også er at man lufter sine puristiske frustrationer (Se bilag 11.4). Solidaritetsfunktionen gør sig gældende her og er nok den funktion der er mest synlig (se bilag 12.1 samt kommentarerne).

Man kan spørge om hvorfor æstetik er så udbredt i den grønlandske puristiske diskurs. Ud fra de argumenter der bruges kan man forestille sig at der er en bestemt forestilling om hvordan ordet skal bruges. Ord som "tulluanngilaq" forudsætter at man har en anden der passer bedre. Hvis man ser på bilag 11.1 kan man høre at man har en viden om i hvilken sammenhæng tilhængen "-guppunga" er begyndt at blive brugt. Men fordi man har en forståelse for i hvilken sammenhæng den oprindeligt blev brugt, har man svært ved at acceptere den betydning den nu har fået. Ud fra Danes' opdeling af rationelle og ikke-rationelle motivationer hører purisme under ikke-rationelle orientering. Han siger at ikke-rationelle orientering gør at der bliver nøjagtighed, begrænsninger og stivhed. Man kan se at man på grund af æstetiske motivationer har man sværere ved at acceptere sprogets dynamiskhed og forandring, men hellere vil beholde det i den tilstand som man altid har kendt det. Bilag 11.1's anden kommentar tilkendegiver sin enighed i udsagnet og siger at han synes det er "avaanngunaq" når han ser sådan nogle ord. Ud fra det ord der blev brugt kan man se at man

taler ud fra sine følelser, som er et af kendetegnene ved ikke-rationelle orientering. Ud fra Danes' tredje attitude som han har kaldt for *affective* kan man se at man er styret af faktorer som udgår fra følelser. Den tredje kommentar til post'en trækker på forståelighedsspørgsmålet ved at sige at man kan forstå de ting på en helt anden måde.

Den 16.kommentar til 11.1 argumenterer for at det grønlandske sprog er så rig på ord som man ellers kunne bruge i stedet og udtrykker en bekymring for ordenes forsvinden hvis de ikke bruges. Den 19.kommentar er enig og efterlyser noget kreativitet i sproget. Man kan altså ud fra de ting sige at der er forskellige motivationer bag æstetikken.

Et af argumenterne indenfor æstetiske begrundelser er at man er kommet væk fra ordets etymologiske betydning. Bilag 11.3 er et eksempel på et ord, der oprindeligt blev brugt når man talte om oqariartortoq ("en, der går hen for at give besked"), men hvor man i dag har leksikaliseret ordet oqariartuut med betydningen til "budskab".<sup>5</sup> Man behøver altså ikke længere at gå hen til nogen før man kan have en oqariartuut. Vedkommende synes det er tankevækkende eller bekymrende at man er kommet væk fra den oprindelige betydning. Her kan man bruge genetikermetaforen, hvor man har fokus på ordets oprindelige betydning. Denne form for purisme har Sevcik klassificeret som at have et mål rettet mod historisk i sin to-lags taksonomi. Den efterstræber forsvarende purisme som går ud på at løse ikke-rationelle bekymringer om de trusler som sproget står over for, i denne her sammenhæng er det frygten for at miste ordets oprindelige betydning.

## Diskussion

### Forståelighedsargumentet rationelt eller ikke-rationelt

Thomas konkluderer i sin analyse af rationelle og ikke-rationelle motivationer bag purisme at forståelighedsspørgsmålet primært ikke kan kaldes for rationel motivation for purisme. Han mener at det snarere er en rationalisering af æstetiske og nationalistiske motivationer. I et polysyntetisk sprog som det grønlandske sprog er, er der nogle afvigelser fra den konklusion. Der findes eksempler på at Oqaasiliortut (Grønlands Sprognævn) har nogle tilfælde hvor de har oversat to forskellige fremmedord til ét ord, på trods af deres forskellige betydninger. Et eksempel er "nuutsissut" som blev godkendt i 2012 som "adapter" som man kan se blandt godkendte ord i 2012. (Oqaasileriffik, 2012) Samme ord blev brugt om en tekstkconverte i en rapport i 2013 (Oqaasileriffik, 2013). Her kan man sige at hvis purister bruger forståelighedsargumentet for at

<sup>5</sup> (kilde: <http://oqaaserpassualeriffik.org/tools/katersat/lex/48074/budskab>)

Afde

fjerne eller erstatte ordene, er det legitimt at sige at det er ud fra rammer af nationalistiske og æstetiske grunde, da der kan være anledning til at fjerne ord.

Thomas nævner at man kan se intensiteten på purisme ved at se på kalkerne. Kalker accepterer man nemmere end låneord fordi man bruger egne ord. Intensiteten af purisme kan være høj når man ikke accepterer kalkerne. Forståelighedsargumentet mod det ved at sige at man ikke forstår mængden af ord er tilfældet i bilag 11.3. Vedkommende siger at det ville have været en kendte til det danske sprog. Forståelighedsargumentet er en rationel argumentation om sammenhæng. Men hvis grunden til at man vil fjerne kalkerne alene viser det et tegn på en højere intensitet af purisme end hvis det bare var et forståelighedsspørgsmålet.

### Nationalisme og purisme

De mest dominerende diskurser i den pågældende facebook-gruppe er en nationalistisk diskurs. Ifølge dem er det grønlandske sprog og kultur der har. Samtidig har man en angst for at miste sproget og bange for at udkonkurrere det grønlandske sprog. Thomas sagde at nationaliseringen var parallelt i et samfund, hvilket også passer godt i Grønlands tilfælde. Det gennem en moderniseringsproces hvor de nationalistiske tendenser var Hjemmestyrets indførsel. Siden har der været en sprogdebat som er baseret på hypotese er at *purisme er en uundgåelig fase som ethvert sprog skal gennemgå for at blive et prestigefyldt, autonomt og polyvalent sprog og ”den puristiske fase” skal afgøres af æstetiske faktorer som er altafgørende under sprogstandarden*. Det er dog ikke spørgte om det grønlandske sprog har opnået at blive et samfundsbaseret sprogpunkt. Etterhånden som sprogpolitikken indført, men det grønlandske sprog er langt fra et standard sprog. De fleste uddannelser kræver det at man kan tale dansk for at kunne komme ud i arbejdsmarkedet (Information, 2002) Desuden er der det administrative som stadig er i dansk (Information, 2009)

Purisme kunne hjælpe befolkningen til at gøre det grønlandske sprog til et sprog der blev brugt konstruktivt og med måde. Men så længe det bliver et sprog bag ordene, kan det ikke andet end at gøre det grønlandske sprog til et sprog der ikke bliver brugt.

stræber efter et sprog som forfædrene talte det og på den anden side lammet af angst for at miste sproget til fordel for det danske sprog. Så længe befolkningen ikke gør en konstruktiv indsats for at fremme det grønlandske sprog er sprogpolitikken blot en symbolpolitik.

## Konklusion

Efter at have set på de forskellige teoretiske aspekter af purisme og sammenlignet de indsamlede data kan jeg se at den grønlandske purisme primært er motiveret af den arkaiserende purisme. Den kan karakteriseres ved at den stræber efter den manglende forbindelse til fortiden og styres af et ønske om at være en god grønlænder. Grønlandskheden i denne her sammenhæng kan defineres værende nationalistisk hvor man ser grønlænderen som en der er god til at tale grønlandsk. Den er samtidig bekymret for en trussel fra fremmede elementer, det danske sprog for at være helt konkret. Samtidig er der en magtkamp indenfor gruppen om hvem der har mest ret til at rette og sige hvad der er rigtigt og forkert.

Som sagt er der en gennemgående nationalistisk diskurs hvor man romantiserer det grønlandske sprog. Normalt er man fjendsk overfor fremmedord og man vil helst have at alt dansk skal erstattes af noget grønlandsk. Samtidig er man meget imod en oversættelseskultur der er gældende i landet, især i det offentlige Grønland og i medierne. Tilmed er man generelt imod kalkeri. Man vil helst have ordene skal forblive i deres etymologiske betydning og anser overførte betydninger og leksikaliseringer som noget der er unaturligt. På trods af at der er meget enighed om de puristiske holdninger er der samtidig nogle der siger de diskurser imod, selvom de ikke fylder lige så meget som puristiske holdninger.

Puristiske holdninger møder modstand som er godt for at man kan opnå en mere afbalanceret debat. Danes' sprog attituder som er affective og traditional er meget almindelige. Der er ikke så mange der ser sproget som instrumentelt, som ellers kunne være godt for at kunne bruge purisme til noget konstruktivt. Den grønlandske purisme er generelt rettet mod leksikalske strukturer og nogle enkelte syntaktiske, især når det gælder ergativitet.

De forskellige diskurser har noget ekskluderende elementer hvor de trækker på adskillelsesfunktionen, men der er også en inklusion hvor man trækker på solidaritetskriteriet. Prestigefunktionen prøver man at opnå ved at opfordre til at respektere det grønlandske sprog ved at trække på æstetiske og nationalistiske faktorer. De gamle bliver set som eksperter og nogle man bør lytte mere til for at redde sproget. Hvorimod de unge tit bliver beskyldt for at være dem der svigter sproget. Folkeskolelærerne og journalisterne er skurkerne i sproget der ikke gør en indsats nok for

Camilla Kleemann-Andersen  
Bachelorprojekt  
Afdeling for sprog, litteratur og medier

sproget og endda er med til at ødelægge det. Men på trods af de hårde diskussioner og meninger er der en virkelighed hvor man kan finde ud af at leve sammen i fred og ro og hvor man måske ikke gør så stor en indsats for at gøre hvad man selv siger. Men det kan være en ide til videreforskning. Man kunne også finde ud af hvilke grupper i samfundet der har en tendens til at have en puristisk holdning. Eller hvorvidt den diskursive praksis styres af medier og omvendt.

Alt i alt har studiet med purisme været lærerigt og jeg er blevet klogere på hvilke diskurser der er mest dominerende og hvorfor.

## Litteraturliste

### Berthelsen, Christian

2008: *Ønsker om at lære dansk* i Tidsskriftet Grønland, Det Grønlandske Selskab, Charlottenlund.

### Bryman, Alan

2012: *Social research methods*, 4th edition, Oxford University Press

### Jørgensen, Marianne Winther & Phillips, Louise

1999: *Diskurs analyse – som teori og metode*. Samfundsletteratur/Roskilde Universitetsforlag, Roskilde 1999. Nayarana Press, Gylling.

### Oqaasileriffik

2012: *Oqaasiliortut 2012-imni ataatsimiittarnerminni oqaatsit akuerisaat*

2013: *Ukiumoortumik nalunaarut – Tamakkiisoq*.

### Thomas, George

1991: *Linguistic purism*, Longman, London & New York

### Websider:

#### Glaser, Barney G. & Strauss, Anselm L.

1967: *The discovery of grounded theory: Strategies for qualitative research*, Library of congress catalog, United States of America

[http://www.sxf.uevora.pt/wp-content/uploads/2013/03/Glaser\\_1967.pdf](http://www.sxf.uevora.pt/wp-content/uploads/2013/03/Glaser_1967.pdf) (29/01-2016, 3:35)

### Kalaallisut oqaatsivut på Facebook:

<https://www.facebook.com/groups/213585358745270/?fref=ts> (18/01-2016, 13:32)

Camilla Kleemann-Andersen  
Bachelorprojekt  
Afdeling for sprog, litteratur og medier

Inatsisartut lov om sprogpoltik i Grønland:

<http://lovgivning.gl/lov?rid=%7BEEFD42E2-0B6C-4715-9D98-C420635B7A6D%7D> (24/01-2016, 8:52)

**Ilinniusiorfik:**

<http://www.ilinniusiorfik.gl/oqaatsit/daka>, (29/01-2016, 3:25)

<http://oqaaserpassualeriffik.org/tools/katersat/lex/48074/budskab>, 29/01, 3:26)

**Web avis:**

**Sveegaard, Uffe**

2002: "Dårligt dansk bremser selvstyre" i: *Information*. 7.juni.

Hentet fra <http://www.information.dk/69615> (29/01-2016, 2:47)

**Whyte, Tim**

2009: "Nuuk skal lære at tale grønlandske" i: *Information*. 12.november

<http://www.information.dk/214934> (29/01-2016, 3:00)

## Bilagsliste:

**Bilag 1:** At lære grønlandsk

**Bilag 2:** Det grønlandske sprog som det mest dyrebare fra fortiden

**Bilag 3:** Mediekritik

**Bilag 4:** National identitet og sprog

**Bilag 5:** Nye ord

**Bilag 6:** Ord-erstatninger

**Bilag 7:** Qaatuussat

**Bilag 8:** Rettelser

**Bilag 9:** Sarkasme

**Bilag 10:** The significant other

**Bilag 11:** Æstetik

**Bilag 12:** Skriftlig purisme

**Bilag 13:** Coverbilleder til facebookgruppe

## Bilag 1:

At lære grønlandsk:

1.1: Manglende undervisning af grønlandsk grammatik:

Inuuusuttunngioriartorninni ileqquvissuit ilagaat imatut oqartasaatit, kisianni ilitsersuunneqarneq ajorlunga oqaatsivut qanoq sannaqarlutik katitertagaanersut, uiggiutit naafferartut qanoq pissuseqamersut. Taamaallunga Amerikkarmiut oqaasilerisut ilaata aperigaminga uiggiutit ilaat assiqiussut naqinnermilli ataatsimik allanguisut, soaq taama innerat oqallorinnerma inormagu naalunaeraannarpara. Arfeq - arferup. imeq - erngup, miteq - mitip. Naasisaatsit ataašiinarnamik iluseqarsimappata taava soaq ullaſsinni aamma grammaatikkip sannaanik paasisat nassutsimik isorniartumillu oqallisigisassangnilavut? Meeqcat ajornartorsiutaasa ilaat anaanap, anaanama, anaanagama soomita taama allanngorapar? Oqaatsink kutsiungitsut oqassapput ima imalu oqarneq ajorpugut...:-)

Synes godt om Kommenter Del

3 personer synes godt om dette.

Miteq - Meqqip :D

1.2 Politiker kritiserer manglende grønlandsk undervisning

"Ukiut 20 sinnerlugit kalaallit nunaaniisimavunga, ilinniartseraaserli ajorsimamat ilikkarsimangilanga" Tamanna patsisigineqarsinnaava?

Synes godt om Kommenter Del

synes godt om dette.

Inuk ilikkarusuttoq ilikkartarpooq, allat pisuutinnagit :-)  
for 41 minutter siden Synes godt om 3

naamerluinnaq ilikkarusussimannilaq?? :-D  
for 37 minutter siden Synes godt om 1

Nammineq ilikkarusukkuni ilikkassooq 😊  
for 29 minutter siden Synes godt om 1

nunaaniisimavunga nalusimavaa kalaallit nunaaniiluni (simavunga)  
for 28 minutter siden Synes godt om 1

Nammineq ilikkarusukkuni ilikkassooq 😊  
for 29 minutter siden Synes godt om 1

nunaaniisimavunga nalusimavaa kalaallit nunaaniiluni (simavunga)  
for 28 minutter siden Synes godt om 1

Sianiginagulu Nunatsinniittooq 😊  
for 26 minutter siden Synes godt om 1

Ajoqutasartoq eqqaaneqangilaq oqqarluppata illaatiginnitarneq 😊 paasisinnaaktoorpakka suli ilikkarsimangimmata  
for 18 minutter siden Synes godt om

Simavortaa uanga pinngikkaluarpara. Nutserisoq taamak oqarami. Apequtiga atuaqqilaariarussiuq taana akissutissarserserukkigaana.  
for 7 minutter siden Synes godt om

## Bilag 2: Det grønlandske sprog som det mest dyrebare fra fortiden:

### 2.1 Dikotomi mellem ordentligt og ikke-ordentligt

 Kalaallisut  
oqaatsivut  
for 31 minutter siden · 4  
Kalaallisut oqaatsit ugguna saqqumiunneqartartut ilaaingut meeraallungali utoqqartsinnik atorneqartartut massakkut iluaangineqarlitit allaat tuaviornerpaamik soorlu atornunnaaqquneqarpasissut;-) Uanga isumanga malilungu makku naaneqanngitunik allattartut tassaapput siunissamik Kalaallit oqaasiinik innarleerujussuartussat, taakkua uparuartorniarsingit Kalaallit oqasii illersorniarussingit  
3 synes godt om  
 Synes godt om  Kommenter  Del

### 2.2 Ilinniartitsisunngorniat utoqqarnik oqallorissunik ilinniartitsisulerlugit

 Kalaallisut oqaatsivut  
for 8 timer siden · 1  
Qanormita ilaa issagaluarpa, kalaallisut ilinniartitsisunngorniat utoqqarnit oqallorissunit ilalerlugit sulinermik sungiusarttaraluaraanni, oqaatsillu atuaritsinermi atorneqartut ammasumik oqallisigineqarsinnaassagaluarpata, atuartut ilinniartitsisunngorniallu akonganni? Isummersuut  
 Synes godt om  Kommenter  Del  
22 personer synes godt om dette.  
 Ilinniartitsisunngorniat ajukkunnangivissunik kalaallisut ilinniartitsisoqarput ;)  
for 5 timer siden · Synes godt om  
 isumaqataanaq. ^\_^ scorlu atorneqaleriartuinnartoq assersuut "unnummut ataatsimiinniarpungut ilangut kalerrilaarisigit" allaat ilinniartitsisuni atorneqartarpooq taanna. ajortoqarsimatillungu (kalerrisoqartarami) naqittalaruarlungit paasineqa

### 2.3 Oqaatsit eriagisariaqartut qanoq iliorfigissappat

 Kalaallisut oqaatsivut  
ISUMMERSUUT/OQALLISSAARUT:  
Massakkut oqallisaqqaq meerartatta atuarfimmi angusarlutarneri....  
Isiginnakkatsinni anaanaq marlunniq meeralk illumimik nutarteriffigititoq nuannaameria suli annerulersoq taakkunangna nutarterisuninggaaniit meeraasa atuaqqinnissaannut anigaasaliiffingeqartoq soorunaana qullilluni qujaniarli....  
Nunatsinni uagut meeqqat atuarfiat eqqartorneqartuoq ilisimaarilluarparput anguniqat piviusungortinnarneri assut ajornartorsiuasartoq.  
Amerlanertigullu inuunermanni inuutissasiutissaminnut ilinniqaqinnissaminnek akeqanngiusrartumik periarfissineqartartut ajoraluwartumili amerlarsuuut amgusansimasaat appasipallartartut aammalut atuaqqilutik ingerlaleruwartut tusartuarlutiq uniinnartart!!!!  
Tamananmita uagut inuiaqatigiit qanoq isumaqarfigaarpot minnerungitsumillu avatisinniit isiginnittut qanormita isaanit ippa?  
Sooq akeqanngiusrartuoq periarfissaq qajarllugu iluamik atorniangularput???

anguniarlugu kisianni sooq allamiutuulli ilungersorneq uagut atorneq ajoripput imaluunniit tunniutinnarneq ileqqapalaaginnangornera inuiaqatigiisutsinni akuersaaginnagassatut atutiuinalersoq????  
Qanoq iliorlutamita amerlanerutsut ilinniariuarsimasut angusinnaavagut una akeqanngiusrartumik ilinniarsinnaeq iluaqtitgalugu?????  
Inuiaat uagut qujasuippallaarpugt imaluunniit???? Tassami politikerertatta ilami amerlanerugunartugut eqqartuganarlermikuuarput nuna manna uagut nunatsinnik taasartagarput nammineq ingerlatikkusullugu!!!!  
Qanoq ililluta tamakku akimmiifti pilarsinnavagut????  
Ililit uuminnga atuartoq toqqissillutit utoqqaliniaruit kinguatta iluamik kusanartumik nunatsinnik ingerlatitseqqinnissaat qanoq iliorlutit angorussussaviuk????  
Nalungilarput qujanartumik aamma inuusutunnguaqarpooq ilungersorlutik anguniagaqartunik tamakkulu aamma amerlaningortikkusunnaraluqaat!!! Ajunngikkisi.... :-)

 Kalaallisut oqaatsivut  
for 1 time siden · 1  
Hehe...  
Utoqqatserpunga siullermi allatanni pingaamerit ilaa allakkusunnermik minittoorakku....  
Uagut inuiaat piumaffigineqartuarpuget oqaatsit allat oqaatsitsilltu piginnaasaaqfigerlugit ilinniassagigut!! Qanoq isilluta uagut silattoqqullugu oqaatsivut tammsaialorluarnerusinnaavagut allamiullu oqasii siunissami iluamik angusaqrluta nunarput ingerlanniarutisigu atugaralugit????  
Oqaatsitsimmi uagut kalaallit erlinnarnerpaatut isigisavut qanga siulitta inuunernermanni sakki inooriaaserisimasaanni atortut sakkut ilanngullugit. Utoqqatseqippunga una pingaamerpaat minittooraku :-)  
 Synes godt om  Kommenter  Del  
Synes godt om dette.  
 Oqaatsit allat iluamik ilikkassagukkit illit nammineq oqaatsitit ilismalluertariaqarpatit. Oqaatsit siarsuaapput namminersortut.

2.4

## Oqallorissut sooq nungukkiartorpat

Kalaallisut oqallorissut nungukkiartomerannut suna pissutaatippiuk? Immikkullarissut oqaaqqissaarisuungitsut ulluinnarni oqaloriaatsit nungulersut suppammita illit isummat malillugu? Meerartagut ersarinnerusumik piuraffigisalssanerpagut, nunatsinniippusi kalaallisut oqgarissaarneq ilinniarluarnarsiuk, utoqqartatta oqalunneri tusarnaaluaminngorlugit?

Synes godt om

Kommenter

Del

sytes godt om dette.

Oqaatsit ineriaartorput.... ittaruit oqaluinnartoqarsinnaanngilaq. Isumara 😊



for 14 minutter siden · Fjern Synes godt om

1

ilumut oqaatsingut eriangisariaqarpangut ullumikkut tammaraluttuinnarpuit

for 13 minutter siden · Redigeret · Synes godt om

Oqgarissaarneq oqallorinneru aamma assigiinngillat isumaat?

ilumut oqaatsingut eriangisariaqarpangut ullumikkut tammaraluttuinnarpuit

for 24 minutter siden · Redigeret · Synes godt om

2

Oqgarissaarneq oqallorinneru aamma assigiinngillat isumaat?

for 23 minutter siden · Synes godt om

1

Tammaraluttuinnangillat. Kalaallisut oqalutorpassuupput suli.

for 6 minutter siden · Fjern Synes godt om

1

allattariarsornemi angusiningitsortorpassuingooq, ;> :)

for 5 minutter siden · Synes godt om

Kukkusoartillugu naqqisoqartuaannarnissaa pisariaqarluinnarpoq

for 5 minutter siden · Synes godt om

1

Oqaatsit ineriaartunngillat, ulluinnarniuna

## Bilag 3: Mediekritik

### 3.1 Danskisut sullissinerujussuaq

Tugassiorntuniaraluartunguimmi §.- Illoqinat!



#### Qulaarpaa Atuartitsinngitsornerit illoqisitsipput

Illinoorneq · marsip 26-03-2015 · 09:47 · Lige nu i nærheden af Nuuk · 1000000 opslører nemmestien til Qulaarpaa

Synes godt om · Kommenter · Del

Vær den første person, der synes godt om dette.

Qularnangilaq danskisut siullissinerujussuup kingunerisa ilaat, ilami Oqaatsigut atorlugit apersoneqaruma allaqqaarnegartarpooq danskisut kingornalu Oqaatsitsinnut nutserlugu.. Aali Nunatsinni Oqaatsitta siullert pingaamerpaatullu inissismaffiani..

Lige nu · Synes godt om

### 3.2

#### KNR oqaatsinik sequtserisoq

##### oqaatsivut

8 min ·

Kukkuallaassangngitsoraanga oqassaguma nunatta naalaarutitigut aallakaatisvissua KNR oqaatsitsinnik annertuumit sumiginnaaavoq! Allaat oqartariaqarsorinarsilluni - tukatsitsusuusoq! Pisortaaq kiisalu siulersuisuni siulittaasoq matumuuna kajumissarniarpakka timersortoqartillugu oqaluttusanit toqqartuinermi piumasaaqateqartariaqalersut. Ingasappallaarujuusuaqaad timersornermi oqaatsit qallunaatoorlugit kalaallisut uigusiuinnartarneri, naak oqaseqartikkaluarivut. - Tassa uanga ullumikkut anersaarulutiga :-)

Synes godt om · Kommenter · Del

2 personer synes godt om dette.

Isumaqtigilluunnarpakit - timersornerinnaangitsumi oqaatsitsinnik sunik tamaniq aserorterivinngorpooq - ajuusaarnarpooq - uffami sulisusut kalaalisut oqaatsitsinnik pikorissarttalarunikkit

for 4 minutter siden · Synes godt om · 1

### 3.3

### 3.4

#### Ulloqeeqsanut hjemmesidemi kukkusoq

##### Kalaallisut oqaatsivut

28 min · Redigeret ·

Facebookimi quppernerit ilaanni takusaq:  
"Imigassaq ikiaroornartorlu asanninneq sequmissinnaavaa."  
Oqaatiginiarneqartoq imaanianiarunaluarpoq:  
Imigassap ikiaroornartullu asanninneq sequmissinnaavaat.  
Ogaluuta (sequmissinnaavaa) aallavigingutsigu imaalissagami: imigassaq ikiaroornartorlu asanninnejter sequmissinnaava(j).  
Tamanit atuarneqartussat oqaaseqatigiliomeri eqqarsaatigilluangaasarunik paasinarnerusassagaluarput.

Synes godt om · Kommenter · Del

8 personer synes godt om dette.

Ilumooputit -ila uanga aamma "ilimartitsisutoqqatut" aaqqikkusutakka amerlasaraluaqaat :-)

for 7 minutter siden · Synes godt om

##### Kalaallisut oqaatsivut

Lige nu i nærheden af Nuuk

TV-show'imut atertitaaat akuerinarpooq quiagalugu atsiussaammat.. Kisianni ilumoorsaartorsuulluni allassimavaa "Ulloqeeqsanut" kiangnuusimagaluarnerpoq 😂



Synes godt om · Kommenter · Del

## Bilag 4.National identitet og sprog

4.1

Aqqitsumaat Kalaallisut



4.2

## Naalakkersuisoq kalaallit oqaasii kalaalliususermut attuumassuseqanngillat

 oqaatsivut ► Kalaallisut  
arfinningorneq kl. 01:16

qanoroq qangamaa? naalakkersuisorput...  
"Kalaallisut oqaatsivut  
kalaaliussutsimut attuumassuteqanngillat" ... :)

Synes godt om Kommenter Del

2 personer synes godt om dette.

 !!!  
arfinningorneq kl. 01:25 Synes godt om

 Kinamaa kalaallit oqaasiinik  
naalakkersuisoq  
arfinningorneq kl. 01:26 Synes godt om

 inuaat siuttulit massakkut taasaat  
naalakkersuisoq :)  
arfinningorneq kl. 02:03 Redigeret  
Synes godt om 1

 Nivi, ilinniartitaanermut  
naalakkersuisuuvooq, eqqarsartaasaalu  
meerarpaloqaaq, assersuut : naasoq  
sorlaqanngitsaq ergerluni toqussooq,  
soorluttaaq naasoq sorlaqaraluaruniluunniit  
imerneqatangikkuni qilallu toqussaaq,  
tassa paaqputarsariaqarpoo  
uumatisallungu, asseqqinaarivaav  
asannineq paarilluanngikkaanni nungusutut  
illiluni misigissuseq tammartarpoo aamma  
oqaatsit taamaapput, oqaatsit  
paarilluanngikkaanni tammartarpoo,  
oqaatsillu inuaat kikkugaluarataluunniit  
inunguuseralungit oqaatsingut tassaapput  
sorlagut kinaassutsisnunut  
toqqamaviliisungut, kalaaled  
sorlaqanngitsaq kinaassuseqanngilaq,  
sooru aamma qallunaaq tamatorluunnaq  
itoq, qallunaat nunaanni kalaaleq kalaallisut  
oqalulluni inuaat qallunaat akornanni  
inuuusinnaangilaq, qallunaatut  
oqaloqquneqassooq ergerluni, ullutsinni  
nunatsinna ilinniartitaanermut tamarmik qallunaatut  
ingerlanneqarpoo, qaffasinnerusortaaallu  
tuluttuunnaanerusoq ingerlanneqarlutik,  
taamaammallu ukiut makkua atuartut 50%-ii  
ilinniartfinnu anguttingitsortarpoo  
oqaatsitingut inorsarlutik, soop taama  
amerlatingisut inorsarpoo ?? ukiut kingumut  
qivialaarrut 2009-miik-2013-imut  
Naalakkersuisut tassaapput IA  
DEMOKRAATIT, KATTUSSEQATINGIIT,

taakku inuaat kalaallit nunaqarfinniik  
illoqarfinniik minnerusuniik illoqarfissarnut  
nutserippaat sineriaq suliassaurllungu,  
aalisartut ikilisarlungit aaliagersuinermitkut,  
nutserittat inissaannik  
piareersaattinguarnagit ( inissaqartinnagit )  
meeqqivini meeraq inissaqaratik,  
ilinniartitisut atuarfint  
sillimmaarttinguarnagit, tamatuma  
kinguneraa ilaqtariippassuit meerartallit  
ilaqtattamini tikeratut sinittarfingruani  
ataatsimi ineqarlutik inuuniarsarneri  
ulluinnarsiuatalerneri, tamakkualu meerart  
soorunami atuarfinti naliginnasumik  
malinnaasinhaannginnersi tupinnangitsumik  
inuppassuurn inuunenerneqarfuni inuunermik  
ingerlisisoqarfuni, tassalumi  
angajoqqaarpassuit suliffissaqartinnagit  
illoqarfissarnut nutserittat aamma  
inuuussaagamik suliffissarsiuussisarfunut  
saaffiginnitropassuupput, soorunami  
malittaaniik social-likkut inuussutisanik  
pisartussat, tassalumi 2009-2013  
naalakkersuinikku qaaqummik  
suliffissaqangitsut alltorsismasut 5000-tit  
sinneqalernikuupput, inuppassuit  
toqqissiveqisumik inuitatasut politikkikut  
aaliagikkat sianitsumik pisullutik,  
massakkut Demokraatti sinnerlungit  
qinigaasut inuit taakkua akerartugarai allaat  
qineequsaarneq naammassimmat fb-im  
allappoq namminerooq skat-imut  
akiliutanik inuit tamakkua anigaasanik  
tunineqassangillat, ..., inuat  
pingitsaalipajaarlungit nussortitat  
piareersaattinguarnagit, suli aamma  
atungaaniq ajomerulerlsinsiarluni  
neriorisuq  
Naalakkersuisunngortinneqarpoq  
ilinniartitaanermut, ..., inunnik nikassaammat,  
partiimi ukuni siulini illoqarfinni -  
nunaqarfinni inuuffini  
inuussutissarsiorsinnaajunnaarsissinnarlungi  
illoqarfissarnut nussortitai, taakkualu  
qitoraat perorsarsimanngitsorsuunerarpai,  
angajoqqaavi  
perorsaasinhaanngitsorsuunerarpai  
perorsagassarsuunerarlungit,  
ilinniartitaanermut naalakkersuisup  
nalunngikaluarnerlungu ilaqtariippassuit  
tamakkua illoqarfinni-nunaqarfinni  
inuuffigisaminiikkallaramik  
suliffissaqartineqarlutik ukiorpassuurni  
nunatsinntut  
nammaqataasimagaartuuusuut ??? tamakkua  
nunatsinntut akileraaqataanerisingut  
nunatsinnti sorpassuurnik akeqangngitsumik  
pissaqartitaasungut ?? ilinniartitaanermut  
naalakkersuisut inungorpoq inuaat  
akiliagaannik akeqangngitsumik nakorsanik  
napparsimavimmi sullineqarfuni, inuaat  
akiliagaannik atuartinneqarfuni, inuaat  
akiliagaannik ilinniartitaanikuulluni, inuaat  
akiliagaannik sorpassuurnik  
pissaqartitaajuarkuni aamma ippasaq  
ullumi aqangu inuulluni, ..., inuaat  
kalallisiunnaq oqasilit  
missukutarinngilluinnaarlungit inuattulli  
oqaatsittaa ataqqinartuunerat  
ataqqisariaqarluunarpaa  
sakkortunerpaamik, taamatut allakkama  
allangilanga inuaat allat oqaasiinik  
ilinniassangitsungut, OQARTUNGALIUNA  
KALAALLIT OQAASII KALAALLIP  
SORLARAI KINAASSUSERALUNGIT  
SAKKORTUNERPAAMIK  
PAARILLUAGASSAT !!! naalakkersuisoq  
meerarpillaaq naalakkersuisuniik  
tunuarniarli inuaat akissaqartingilarput  
inuusutuaqqatut eqqarsartoq  
naalakkersuisorssallungu, inatsisartuni  
suleqataaniali, pissutslillu pivisut  
ilikkarunigut naalakkersuisut suliaannut  
inuaat akureqqissappanni taamatut  
sullissiumaarpoo, ..., massakkut kalaallit  
nunaat akissaqanngilaq meeqqatut  
eqqartumik naalakkersuisoqarnissaminut!!!!  
arfinningorneq kl. 02:39 Redigeret  
Synes godt om 1

 Qraa!!!  
arfinningorneq kl. 21:01 Synes godt om  
 Oduqqut communis via piaggio-piaggio-piaggio

#### 4.3

Oqaatsit nutaanngililersunik  
iluaagisaqartunut uparuaasartoq

Nassuaateqalaarusullunga ilaatingut uparuaasarama  
Kalaalit oqasiinik nutaanngililersunik  
iluaangisaqartunut. Ukiuni arlaqlersuni Danmarkimi  
najungaqpungu Kalaallisut oqaatsingut assut  
pingaartitorujussuungakkit Facebookimilu  
allassangaangama soorunami sallitillungit  
atortarlungit naak qallunaatut  
oqalussinnaangaluarlunga allassinnaaangaluarlungalu  
atornaveersaartarpakka aamma nuannareqaara  
ugguuna oqaasilerineq sammineqarluatarmat  
sualummik oqaatsingut tammalersut  
nassiarneqartarmata nuanneq, qaa sulilu  
nuannerlaqaasi imaallaat vanga aamma  
piissarsiaqartarpunga illuinarnimi ilaatingut  
Qallunaatuinnaq oqalussinnaasarama taava  
(Kalaallisut Oqaatsivut)-mut assut  
alaatsinaattarpunga, siunissamitoq ataannari :-)

Synes godt om Kommenter Del

Vær den første person, der synes godt om dette.

#### 4.4

#### Oval

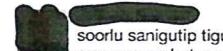
 > Kalaallisut oqaatsivut  
marlunningomeq kl. 11:47

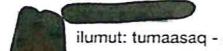
Iluseq "OVAL" - kalaallip qallunaatut eqqarsariaartaasillip ima nutissagunavippaa: "manningasoq" imaluunniit "mannisaq" - uffali kalaallip kalaallisut isiginneriaaseqartup ima oqaatigissagunavikkaa: "Tumaasaq" :D

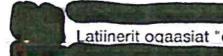
 Synes godt om  Kommenter  Del

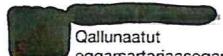
17 personer synes godt om dette.

 Ulamertomi suua?  
marlunningomeq kl. 11:51 Synes godt om

 soorlu sanigutip tigumniivia ulamertuuvoq arsaq ammalortusoq :-)  
marlunningomeq kl. 11:53 Synes godt om 

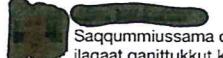
 ilumut: tumaasaq - oval  
marlunningomeq kl. 11:57 Synes godt om

 Latinierit oqaasiat "ovum" = mannik ovalip  
Ammalunniimmi "eqqarsariaartaasillip". Inuusuttoq "iluamik kalaallisut eqqarsariaartaaseqarnissaanik perorsameqarsiimangngitsoq" kalaallisuinnari oqaasilik oqarpat manningasoq imaluunniit manniisaq taava qallunaatut eqqarsartariaaseqarsiimassava? Kinguaruit nikerinareranni qimatat qiatigisariallit arlaaqaaqt. Tamarmilli ammip qalipaataata immikkoorutanit aallaaveqanngillat. Avatangiiseranuit eriguussinnersarneq ullimkut Gronlenderinit atorneqartoq siulitta Inuit tukkutsut atorunnangngikkaat.  
marlunningomeq kl. 13:47 Synes godt om 

 Qallunaatut eqqarsartariaaseqarnerartariaqarsorinngilara , qallunaatunna eqqarsartariaasillip kalaaleq qallunaatut eqqarsartariaaseqarnerartaraa ;P 🥰 🧸  
marlunningomeq kl. 14:40 Synes godt om 

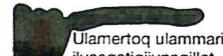
 Ulamertoq 😊  
marlunningomeq kl. 16:15 Synes godt om 

 allalu ammip qalipaataaniq tunngaveqarnerarlunga saqqummiineraasunut allamik oqaasissaqangnilanga: "pallimanngivissunik oqaluppusi" . :D  
Igar kl. 05:22 Synes godt om 

 Saqqummiussama quelequaanut patsisima ilagaat qanittukkut kiisami ukiuunerani Sisimiullungeq aqqusempug sinainu tumit ataasiinnaangitsut takusarakkit, ilaat kamippalit, ilaat kamillit tumata. Kamillit tumata tamangajavimmik siumut amiliartulaartuusarput, taamaammallu iluseq "oval" assigilluinnarlungu. Taamaanneraa aamma palasip qallunaap kalaallisut isiginneriaatsimik paasisimasaqruartup Kjærup malugisimavaa "Dansk-Gronlandske Ordbog" 1960-meersoq malilugu.  
Igar kl. 05:32 Synes godt om 

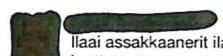
 imaallaat tumaasaq sumit naggueqarnersoq paasivara. Qujanaq!  
Igar kl. 06:44 Synes godt om

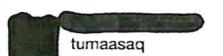
 Ovalimik taaginnartarniarlara uku unammersuarunarmata :-)  
arfinginomeq kl. 12:55 Synes godt om

 Ulamertoq ulammarisorlu iluseqatigiluungillat. Ulammarisorlu tutseriarlugu assammik tangiartorlugu assakaatinneqartarpooq. Ulamertoq isui issqoatigiitriaqangillat, soorlu unaaq tumaasamik qaatalerneqartarpooq, massa ilaa ulamertuugaluartoq. :-)  
arfinginomeq kl. 22:49 Synes godt om

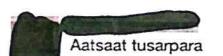
 Taamaappoq.  
sabaat kl. 11:32 Synes godt om

 Uangali taatsiakkakka ilisimaneqarunangillat traktorit ullimilu gummigiddinnguit. assakkusi siullit akseli ovalinngorlugit sanaaput tassami peeruminaqqullugit akseli assa-kaasup ikkusimavia, ovalinngorlugit sanaaput, amiliartorami ilu-ingersuuterujussuanikkaluarlugu aalajangeeruta motrikkersuq  
sabearpi assakkasoo kaateinorduq

 Ilai assakkaanerit ilai assakinnerusaramik iputtussat.  
for 4 timer siden Synes godt om

 tumaasaq  
for 4 timer siden Synes godt om

 Kiana uiaggiusersuinerik ilinniartikkamasi. Asuli allannutiginnarlugu akuleruttoqartassanngikkaluarama.. Iluseq tamaat isigaarsi allanggoritisosqarniarunilu eqqortumik allanneqartussaavoq. :-)  
for 1 time siden Synes godt om

 Aatsaat tusarpaa akuleruttoqartassanngikkaluarama :D  
for 1 time siden Synes godt om

 manisaq imaluunniit manniisaq oqasiusuunilaq-oqassagaanni in a: manningasoq. Ulamertoq ulammarisorlu ilutsiminni assigilngillaat. ataalliSaamualip allasilaanut torruligu :-)  
for 26 minutter siden Synes godt om

## 5.Nye ord

### 5.1

#### Isumasioqatigiinneq



Qqaatsinut nutaanut sianiitsuugama aperilaarlanga: "Avitseqatigiinneq" isum aqaarpa: Ilisimatitseqatigiinneq?

1 Synes godt om · 1 Kommenter · Del

Vær den første person, der synes godt om dette.



### 5.2

#### Nunap inoqqaavi

17 min ·

Illit qanoq paasivigit ukua? Nunap inoqqaavi.. Kiisalu Nunap inuui? Uanga isumanga annisissagukku Nunap inoqqaavi qangali qanganngoreernikuusut, massakkut inuuusunut atorneqarnera akueriuminaatsikkinga. Nunap inuingaatigut. Aperiinnariarimi aamma ataasiaanngittaq sammineqartaraluartoq aaqqinneqarmiaratillu taajuutit taakku sorliit eqgorpat illit isumanni?

1 Synes godt om · 1 Kommenter · Del

sytes godt om dette.  
Immaqa... America assersuutigissagukku America-mi nunap inoqqaari eqililit. Nunap inuigai America-mi inungornikut. Asuki. Soorlu uanga taamatupajaaq paasillungu.  
for 10 minutter siden · Synes godt om

Inoqqaavi paasinnittaasera malillugu ima paasivara nunap inui siullit.. Kiisali inuui ima paasillugu Nunami tassani massakkut nunaqavissusuut..  
for 7 minutter siden · Synes godt om

### 5.3

#### Qalasimut iverut



qalasimut iverut? iverutit tunngavia paaserusunnaq??

1 Synes godt om · 1 Kommenter · Del

Vær den første person, der synes godt om dette.

### 5.4

#### Lluningal niik



Aammaana: gaanniat oqaaseq pi lluninga -llur -pi. Taavalu immaqa allanniaralua Piaernerpaamik) im allattoqartar "ngaamerpaamik" suminngaan. usar

1 Synes godt om · 1 Kommenter · Del

suminniuk -llu Pingraanga paamik-vigtigste Piaernerpaamik-hurtigste. toq "Pi" ninguk

Aap a pivara. Allattoqars kinajodt om gikkaluarlunga, "pin" paamik inimik atta sarsiorpugut" (pingtaavarsarnarsilluni pingqannippatt atta haanagu. :O for gaerner arnerpa timo sh

taanna rsiuinn gaarne rtungas eqqa larute orsinr minut

## 6. Ord-erstatninger

### 6.1 GM

GM sooruna kalaallisut taajuteqanngitsoq?

Synes godt om Kommenter Del

Vær den første person, der synes godt om dette.

Kalaalit Nunaani pissartannngorniunneq 😊

for 49 minutter siden · Synes godt om 3

Taajuuteqarpooq 😊 allappa :)

for 45 minutter siden · Synes godt om 2

Nünatsinni pissartannngorniunneq

for 40 minutter siden · Synes godt om 1

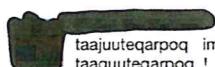
NP 🌟👍😊

for 24 minutter siden · Synes godt om 2

taajuuteqarpooq imaassaaq

taaguuteqarpooq !

for 10 minutter siden · Synes godt om



taajuuteqarpooq imaassaaq  
taaguuteqarpooq !

for 10 minutter siden · Synes godt om

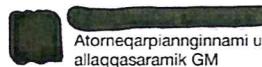


Utoqqatserpunga! Taaguuteqarpooq!

for 9 minutter siden · Synes godt om 2



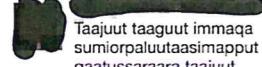
for 9 minutter siden · Synes godt om 1



Atorneqarpianginnami ujamiiniluunniit

allaqqasaramik GM

for 8 minutter siden · Synes godt om



Taajuut taagut immaqa

sumiorpalutaasiimapput uanga

qaatuussaraara taajuut....

for 7 minutter siden · Synes godt om 3

### 6.2

#### Misinnarpoq/Malunnarpoq

Kalaallisut

oqaatsivut

for 15 minutter siden ·

Ullaap tungaa radio tusarnaarujoorlugu silap  
nillerner eqqartorneqarpooq anorip  
nillernerulersitisissarnera ilannguttarlugu. Taava  
aallakaatisisoq imatungajak oqarpallappoq 'silap  
issinnerulermera malunnarpoq.  
Nalornisuullarialluni oqarpooq naqqinnejqartarlutik  
oqaaseq malunnartoq atomagu misinnarpoq  
atortassagaat.- Uanga isumaqarpung timitta nilleq  
malugisaraa; inuk ajortunik, ajuungitsunik,  
nuannersunik, nuanniitsunik allarpassiarnillu  
anersaakkut misigisaqartarpooq. Malugissutit  
misigissutsillu assigiingillat.

Synes godt om Kommenter Del

2 personer synes godt om dette.

Aamma una "mampaluk"...mamamik  
malugissuseq tusaaneqarsinnaannginnami

for 4 minutter siden · Synes godt om 1

### 6.3

#### Simassaanga

Kalaallisut

oqaatsivut

for 3 minutter siden ·

-simassaanga aamma atugaalerluinnartoq uggornaq.  
Assersuitgalugu oqarniarlutik  
arsariarsimassagaluarama oqartaleqqasut  
arsariarsimassaanga.  
-simassaanga sianiginlugu iliuusaavog.

Synes godt om Kommenter Del

synes godt om dette.

#### 6.4

#### UllutsinniUnnaatTaasalersimagaat

Kalaallisut oqaatsivut  
for 4 minutter siden ·

Sooruna ulltsinni unnaat alersillu kamisanik taasalersimagaat? 😊

Synes godt om · Kommenter · Del

Vær den første person, der synes godt om dette.

Quiattajuittingaan :-)  
for 2 minutter siden · Synes godt om · 1

Unnaat avannaamiutut kamisat qeqqani taama taasarpagut  
for 2 minutter siden · Synes godt om

Angutit kamisai pineqannigillat?  
Liga nu · Redigeret · Synes godt om · 1

## 7.Qaatuussat

#### 7.1

#### Nerisassat ajorpakka

Kalaallisut oqaatsivut  
For 2 timer siden · Redigeret ·

Nerisassanik ajugalik. Ilumoortumik taamatut oqartoqarsinnaava? "Ukua nerisassat ajorpakka." Periorartornnini qaatuussarigaku oqartarlunga: "Uku nerisassat mamaanngilakka", taamaattumik "ajorpakka" ippigilaartariga, immaqaliaasit tamarmik atorneqarsinnaarittut?

Synes godt om · Kommenter · Del

2 personer synes godt om dette.

sumiropaluit apequttaaput  
for 1 time siden · Synes godt om · 2

saperpakka aam atorneqarsinnaasorivara ?  
for 1 time siden · Synes godt om

Timima saperpai ?  
for 1 time siden · Synes godt om

#### 7.2

#### Uima oqaasia

Kalaallisut oqaatsivut  
for 40 minutter siden ·

Uima oqaasianut aliannaangarama allalaarallara aamma qangalinngorami tusarakkuli. "qassiliutaaginnarpoo" meeqqat kiisa immaqa nalulerpaat qanoq isumalik tusarsaajunnaanngaarmat.

Synes godt om · Kommenter · Del

3 personer synes godt om dette.

## 8.Rettelser

8.1

 Kalaallisut oqaatsivut  
I går kl. 23:11 · 4

Meeqqat atuarfanni soraarummeertoarneq ajorpoq - meeqqat atuarfanni misiilitsittoqartarpooq - (meeqqat atuarfiat qimareersimagaanni) ilinniarfinni soraarummeertoqartarpooq.

Synes godt om Kommenter Del

7 personer synes godt om dette.

 Aamma siuaasatsinnit oqaaseq taanna atorneqanngilaq. Oqaasiliat ilgiinnarpaa. Soorlu oqaasiliarpassuit ullutsinni ippigineerutut ilaanni assersuusioraanni : Naalakkersuisut, inatsisartut, oqaluffik, upperisarsiorneq, naalagiarneq, aquuterlak. Ullutsinni oqaatsit atorneqalerlarsut ippigineerukkaangata atorneqalerfianut atuleraanni pitsaanerussannnginneruni? :)  
I går kl. 23:42 · Synes godt om

 iliniutit atortakkagut siammassippallaanngillat ?

8.2

 Kalaallisut oqaatsivut  
for 43 minutter siden · 4

Ilinnarsimasunuku kisimik atorfinitartut, ilinnarsimannngittut sulifittaartarpup punktum. Inuusuttuaqqt sulifittaaraangamik atorfinneralartarsut, ilissi qanoq isumaqarpisi?

Synes godt om Kommenter Del

8 personer synes godt om dette.

 Aap ilinniagallit ilinniakkaminut tunngasumik atorfinitarpup. Ilinniagarinngisaminnilu sulleraangamik sulifittaartarlutik.  
for 34 minutter siden · Synes godt om 1

 Ilumoortoq eqqortoq  
for 31 minutter siden · Synes godt om 2

 Paasiuminaatsoqarpooq uanga umiarsialiorput ilinnarsimasuvunga. Timersortarfimmi massakkut pisortaaavungu ilinniagrinngilara, atorfiliunerlunga

8.3

 Kalaallisut oqaatsivut  
for 15 minutter siden · 4

Una nuannariinnarlugu ikkuppara (ilinniusiorfiup ordbogiani); pallimangivissunik oqaluppoq snakker om ting som slet ikke har med sagen at føre ;)

Synes godt om Kommenter Del

synes godt om dette.

 nutsnerlertarpasippoq, uagut inummut tunngatitarparput, soorlu Inuk pallimaatsooq, for 12 minutter siden · Synes godt om

8.4

 Kalaalisut oqaatsivut  
I går kl. 20:48

Saamualip ordbogiani naammattukkut alutornat: Inuussut, inuussutissaq; tassagoop suna anersakkut inuussusemut tunngavigisaq. Soorlu immaqa, uanga qitornakka inuussutigaakka. Kisianni inuutissaq, tassa suna sananeqtaq inuutissaq. Aamma ataatarpoq taamaaniikuugunarpooq, inuutissatsinnik tunisigut. Taamaassimappat ima oqartartussaasimagunaraluarpuget: aalisarnermik inuutissarsiuteqarpooq.

Synes godt om Kommenter Del

7 personer synes godt om dette.

 sumimita nassaassaava saamualip ordbogia ?  
I går kl. 21:37 · Synes godt om

 Google: Den grønlandske ordbog, omarbejdet af Samuel ... atuarnissaq sungiunniagassavooq goteskimik, qangatoortumik qallunaatoorneqarami.

8.5

 Kalaalisut oqaatsivut  
36 min · Redigeret · 4

Pujortarneq tamatta unitsissagaluaratsigut. Naanera - tigutuniuni tigu. Sumiorpalautanngilaq.

Synes godt om Kommenter Del

22 personer synes godt om dette.

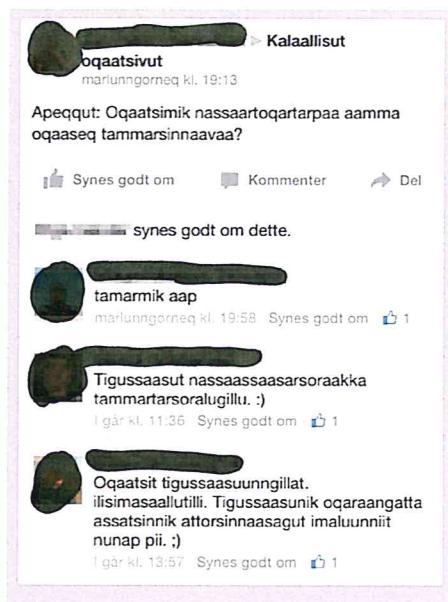
 Ippigisartagara  
for 15 minutter siden · Synes godt om

 Tassami tamassa " hjemmestrik " for 8 minutter siden · Synes godt om

 Kukkuneq tusarniitsoq.  
for 6 minutter siden · Redigeret · Synes godt om

 Kissarniut... Kissappaa... "Taamaassagaluaratsigu"  
for 6 minutter siden · Synes godt om 1

9.1



9.2



9.3



9.4

## Sussa aneerlunga

 Kalaallisut  
oqaatsivut  
for 1 time siden · 4

Sussa aneerlunga:) asugooq sussa aneernanga:)

 Synes godt om  Kommenter  Del

7 personer synes godt om dette.

 Joqatsit amingartumik allataagamik.  
"Aneerniarluarama sussa aneernanga."  
for 37 minutter siden · Synes godt om

 Uangaliaa ippinnarttingilara "sussa aneerlunga"  
for 27 minutter siden · Redigeret · Synes godt om

 Suna sussakkeerneqarnersoq apequtaangami. Sunaana sussa arneqartoq?  
for 19 minutter siden · Synes godt om

 Qulaani takusinnaavarsi suna pigiga:  
allamat saasarnagu...allatara pivara...amma kukkaneruvoq taamak oqameq... "Sussa aneerlunga"  
for 12 minutter siden · Synes godt om

 Meeraalluta atugarigatsigu ippiginnikkinga allamat saasaanerunngilaq. Sussa isummersortarata?  
for 6 minutter siden · Redigeret · Synes godt om

 Aap kukkaneruvoq oqassaluni: "Sussa aneerlunga."  
for 5 minutter siden · Synes godt om

 sooruna?  
for 2 minutter siden · Synes godt om

9.5

## Kuisittoortut

Kuisittoortut sooruna taamatut oqartartut?

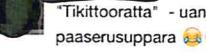
Kuisittooratta... -taamaattooratta 😂

Kuisitsut 👍 kuisitsigatta 👍

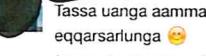
 Synes godt om  Kommenter  Del

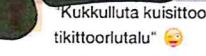
7 personer synes godt om dette.

 Sorusunngikkaluarlutik taamaaloortut 😂  
for 47 minutter siden · Synes godt om · 1

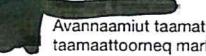
 "Tikittooratta" - uangattaaq paaserusuppara 😂😊  
for 43 minutter siden · Synes godt om

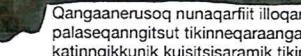
 Katittooratta 😂😊  
for 42 minutter siden · Synes godt om

 Tassa uanga aamma taamatuffaarik eqqarsarlunga 😊  
for 41 minutter siden · Synes godt om

 "Kukkulluta kuisittooratta, katittooratta tikittoorlatalu" 😊  
for 40 minutter siden · Synes godt om

 ermisuttoortaratta  
for 39 minutter siden · Synes godt om

 Avannaamiut taamatut oqartarpuit, taamaattoomeq marlunnik isumaqartinneraat iluamik paasinikuungilara. Qangali taamatut oqartarnersut utoqqartasa nalussangnilaanasait :-)  
for 29 minutter siden · Synes godt om

 Qangaanerusoq nunaqarfii illoqarfii palaseqannigtsut tikinneqaraangamik katinngikkunik kuisitsaramik tikinnera iluatsillugu oqannaraanni tassangaannartumik taava qangaanerusoq taama oqartarpuit kuisittoortoq katittoortut  
for 28 minutter siden · Synes godt om

 Avannaamiorpalutigiinnarpaput taama oqaraangatta. :)  
for 2 minutter siden · Synes godt om

9.6

 Kalaallisut oqaatsivut  
6 min. · 4

Imaattoq eehhmm... qallunaatut allattalaaritsi, kalaallisut atuarniarluni, allanniarluniluunniit, sivisusamerimik...;D

 Synes godt om · Kommenter · Del

 Naamik  
5 min. · Synes godt om · 1

 Sianinnak  
4 min. · Synes godt om · 1

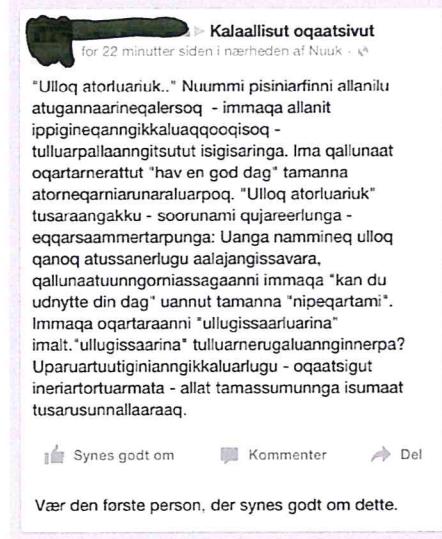
## 10.The significant other

10.1

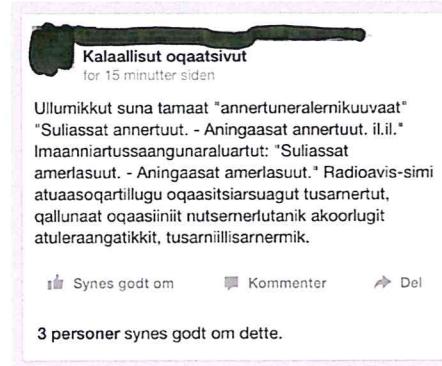
Artikel om danskere der rejser hjem



10.2



10.3



# 11.Æstetik

## 11.1

### Ataataguttoq

Kalaallisut oqaatsivut  
I gár kl. 13:10

"Ataataguppunga", "Nuuguppunga", "angerlaguppunga" assigisaal tamakku? Isumaqarluinnarama uigut -guk illigunnermut taamaattumillu mamarsarnissamut tunngasusoq tulluartningilluinnarpaa maqaasinermut taarsiuppasillugu atorneqartnera. Ilaatigut assut maajunnarpooq "ataataguttumik" tusaalluni 😊 kusananngilaq oqaaseq taanna. Qanoq isumaqpisi?

Synes godt om · Kommenter · Del

41 personer synes godt om dette.

Illumorputit tamakkua oqariaasingngortut oqallisigineqartariaqarluinnarluuput KNR-luunniit aqqutigalugu.  
I gár kl. 13:13 · Synes godt om · 8

Aamma uvanga avaangungnisakka taakkua tusaallugit.  
I gár kl. 13:17 · Synes godt om · 3

Illumorputit assut tusarniippuit, aamma allatorluinnaq paasineqarsinnaapput. Inunnut nunaullu kipilertarpaput - kipittarpaput.  
I gár kl. 13:25 · Synes godt om · 4

Uangattaq tusarniigilluinnarpakka! Uanga naqqisarpunga - !!  
I gár kl. 13:30 · Synes godt om · 6

Qujanassusia saqqummiukkit. Eqqarsaatigisaqara taamak oqariartaaseqalerneq. Soorlu ataatanani anaananiiliiniit illigukkai.  
I gár kl. 14:34 · Synes godt om · 3

Kipilerpunga tassa  
I gár kl. 14:35 · Synes godt om · 1

aamma oqaaseq uanga paasuminatsitagara atorneqartartoq "suli anaanamik suli ataaatamik", aamma assiguvoq soorlu illigunnermik taannalu aamma oqaaseq tullaangilaq atussallugu  
I gár kl. 15:09 · Redigeret · Synes godt om · 7

allamat sangunerugaluartoq illumorputit, oqalunnermi taama oqartoqartangngimmat. Naalisasoqartanngikkallarmat oqartaratta: Suli ataaat aamma anaana atorfissaqartippakka.  
I gár kl. 15:25 · Synes godt om · 2

Velbekommen kannibal! 😱  
I gár kl. 16:21 · Synes godt om · 1

Ilumummi ajorpoq , nerisassaangngitsunut taamak oqartoqarneq ajorluarpoq. Aamma una oqaaseq nutaaliaq "kipippakka" "kipippakkit"immaqa imaassagaluartoq taakkununga imaluunniit tassunga kipilerpunga.  
I gár kl. 17:31 · Synes godt om · 1

isumaqatingaakkit  
I gár kl. 20:05 · Synes godt om

(y) isumaqatingaarpakkit.  
I gár kl. 20:23 · Synes godt om

"Taakkugoriarlutik" tikittoqassamaaleriutilu "anaanatalernerterassiassapput" uffa inuugamillu anaanaqarlutik.  
I gár kl. 20:39 · Synes godt om · 4

Isumqatigingarakkit  
I gár kl. 21:48 · Synes godt om

Asuli oqaluttut, oqaatsinik sequtseralutik - ilinnut isumaqaasunut ilaavunga :-)  
I gár kl. 23:31 · Synes godt om

Illumorputi tusaallugit tusaallugit. Soormitaavana taama eqqunngitsigisunik oqaasiliortoqartigileroq. Maqaasinerit, kipisanerit, arrinerit angerlarsernerillu taama

Illumorputi tusaallugit tusaallugit. Soormitaavana taama eqqunngitsigisunik oqaasiliortoqartigileroq. Maqaasinerit, kipisanerit, arrinerit angerlarsernerillu taama oqaatsit iluertigisut atorneurusariaqarpavut. Oqaaseqarteriikkavut tammartiinnartanaqanggilavut.  
for 3 timer siden · Synes godt om · 1

Taavam qan taassassavagut? 🤔  
for 3 timer siden · Synes godt om

Ataataga maqaasivara, Nuummut kipisavunga ila ila oqaatsinik nasaaraiulaaraanni tusaallugit  
for 3 timer siden · Synes godt om · 1

Qangami oqaatsit ilinniarluarpagut oqaatsit utoqartattaa oqariaasaat.qanga akuleraanngikkallarmat qallunaatut nalungallarratta. :) Aattaammi uvanga taamannak :) unnersuutiviluta pineqartarallarratta.  
for 3 timer siden · Synes godt om

Isumaqatsigingieriarlugit nassuaanatsik nalugassiuq qanoq oqssanerlusi uanga danske-ngornikoq (anaanamut ataaatam kipilerpunga il.il.) imaluunniit takullaraanni Aamma qallunaat danske-unngilat qanga arfanniat qallunaanik taasarerpaat  
for 3 timer siden · Synes godt om · 2



### 11.3 Fortsat

[REDACTED] Taaneratut "tarrorsorfsseapput" uanga ima paasigiga assersuuffissaapput (immaq kukkanlunga naiuara).  
March 11, 2015 at 8:50pm · Edited · Like · 1

[REDACTED] Inatsisartut uliumi kipisaqattaaartumik tusamaartaqattaarpakka.  
March 11, 2015 at 9:30pm · Like

[REDACTED] Aammagooq aningasaqameq kivinniarpaat.  
Aggorisimasuugunik qanoq oqimaak 😊  
March 11, 2015 at 10:55pm · Like · 2

[REDACTED] meeqqat atuarflani atualearmermi kalaallisut ilinniutoqat atorlugit atuaritsutsaalelantuupata piuamik oqaluttut ilkiissagaluarput, nutsiinhakkani oqaasillanilu atusoqamerrik tusamilligaluttuinnartnik oqaliippugut.  
March 12, 2015 at 8:57am · Like · 3

[REDACTED] "Nivinngameqarput" isumaqatippalukkamik: Pisuuutaapput: De bliver hængt op1!  
March 12, 2015 at 5:35pm · Like

[REDACTED] utoqqaagamik nalusangnikaluarpaat nuannaartorisassaleqisorsuinuka suisigtaarsigit  
March 13, 2015 at 12:01am · Like

[REDACTED] ilami oqariartorreq suinissalaruaminut taarsiupaat taannaq ainnutaasu eqiasupugut  
March 13, 2015 at 12:04am · Like

[REDACTED] Uangattaaq nutseriinnarpalaameq iluarlersinnaangnila. Oqartarpunga kalaallisut oqaaaseqartitavut kalaallisut oqaatigisamiaartigit paasiinarnerussammata. Utoqqat inuunermiini misilittagarpassuatik tungavigalugit ilitsersuussiuartussaapput. Inuussutut ajunngikkussi aamma utoqqalumaarpusi, taamanikkussamulii kukkanngutut tappinnerlertertussaassasi suna qanorluunnit nutzaengoriartortoq akueriinarnsinaanagu - pingaartumik equngassutillimnik ingerlapput.  
March 25, 2015 at 10:20am · Like · 6

### 11.4

**Kalaallisut oqaatsivut**  
for 1 minut siden · 4

Qassissaa: Unammillernartoq atornagu 'tamaviaarnarpoo' imaluunnit 'ilungersunarpoo' atorneqarsinnaanerlutik :D?

Synes godt om · Kommenter · Del

[REDACTED] synes godt om dette.

Ilumut1 :-) · Lige nu · Synes godt om

### 11.5

**Kalaallisut oqaatsivut**  
for 4 timer siden · 4

Uanga siulikka taaneq ajorpakka suaaka,oqartarpunga siulikka,radiomi Malinannguaq geqqualersaartumi siuaaqarpaluttoq tusarniik

Synes godt om · Kommenter · Del

[REDACTED] synes godt om dette.

siuaat immaqa inuiaat pineqarput, siulit immaqa imminerpiaq aaqtigalugit siulit ? for 16 minutter siden · Synes godt om

### 11.6

**Kalaallisut oqaatsivut**  
for 59 minutter siden · 4

Ullutsinni taalliertut rappiisattartullu oqaatitsinnik sequatsereqatalernikoqqaat. Taggorluutit, ataqtigiiineqanngittut allallu. Tusaagiminateqaaka!

Synes godt om · Kommenter · Del

5 personer synes godt om dette.

"Tusaajuminaatseqaakka" ? :) · for 50 minutter siden · Synes godt om

Tassami ilumoorputit .oqaatigut iluamik atertartuuppassit tusarnaanerusinnaagaluarparput oqaatigut kaallisut oqariartaasigut amerlaneritgut asuli oqasaanapajullutit atortarpaat ilallu sumingaanit pinnqortarsimanersut nalunartarlutit 😊

11.7

**Kalaallisut oqaatsivut**  
for 8 minutter siden

(kisia) tusakataavippara. Aamma (marloria) tusakataavippara. Aammalú (uaa) tusakatalluinnaarikka. Imaattussaagajaramik, kisianni, marloriarlunga, uanga. Qanormita illigut oqaatsivut inuaqatigiinnut iluarsiissinnaavagut?????

11.8

**Kalaallisut oqaatsivut**  
for 17 minutter siden

iluomoprusi oqaatsingut iluamik atorneqarnissaat uvanga amma pingateeqara uvanga nammineq atuarfimmiik aninkuuvungu 1973 allassinaananga atuaasinaaallunga aninera kingornatingut imminut illiniarterijullunga  
kisitilaarsinaaersimavunga tamakkualu pinnaasaminininguakka nuannaarutingisaraqakka aapatingulli aamma isumaliortarlunga kalaallisut oqaatsit pingaaikkaluqalungit allamiutut pingaaruterqaqisut isumaqarama tassami inummut namminermut pisuunnguutaasartut isumaqarama nammineq alapernaanerma tuluttut pisinnaasaqalaalernikuungama  
nuannaarutingisaqara tassa inuttut sunalunniit siuariaatasinnaasut nuannaarutingisaqakka tusangassiuutni oqaatsitta atorneqrannit ilaatingut tikkuaasinnaasut maqasintarqaat iluanngitum tamanut ammasumik isumanga malillungu torinngitumik atorneqartammata ajunngikkisi mikaali

11.10

**Kalaallisut oqaatsivut**  
for 2 timer siden

\*Uanga  
Isumaqangnilanga.\* ..... :D

Synes godt om Kommenter Del

Vær den første person, der synes godt om dette.

takujuminaanermik  
for 21 minutter siden Synes godt om

Iusaajuminaannermillu. :D  
for 19 minutter siden Synes godt om

Ullutsinni isumaganngitsorpassuanngoramik :-)  
for 2 minutter siden Synes godt om

11.13

**Kalaallisut oqaatsivut**  
ataasinnorneq kl. 12:25

oqariartortut = arpaartut  
maannakut oqariartut atorneqartualersoq. eqqarsarnaq.  
sooru iniusuttut oqariartutaat.  
immaqa iniusuttut oqaatigumasaat.  
inuu..... arpaarutaat :)

2 personer synes godt om dette.

kiisami isumaqatisarsigunarpunnga oqariartortoq immaqluuniit oqariartutiga oqariartutigara kiap taamaaloqusimaneraa paaserusunnallaranngami oqariartitaq qinigaangniga taasakuluuvog  
ataasinnorneq kl. 20:53 Synes godt om

11.11

**Kalaallisut oqaatsivut**  
1 min. - Redigeret

Oqaatsini atorneqakkajuttartoq -tit sooru kammangiilitit, aammalu nuannaringaniut assingisaallu, kusangivallartaanngisara atorfissaaniinnani, taava aamma -k'mik naasussaanngitut naaniersortarfungit oqaaseqatigiit kusanaaliisilungit. Hvad synes i??

11.14

**Kalaallisut oqaatsivut**  
2 t. - Redigeret

Ullaaq raatiukkut aporsoneqartup oqaaseq una ippinnartikka "Imerajoqataaneq" isumaqatigeqara.

4 personer synes godt om dette.

Imerajuttoqataaneq ? :-)  
for 57 minutter siden Synes godt om

Sunnertisimasut?  
for 54 minutter siden Synes godt om

Assersuut: angajqqaakka imerajuttupput, imeqataasangikkaluarlunga imerajoqataasuuvinga.  
for 51 minutter siden Redigeret Synes godt om

Taannajuna ippinnartoq. Iminngiimmat?  
for 48 minutter siden Synes godt om

11.9

**Kalaallisut oqaatsivut**  
for 12 minutter siden

Naak ilarput? - Ingerlavoq! - oqaaseq taanna taama atorneqartillugu tulluutsiningisara, ilaami inuit ingerlasinnaanngillat angallataanngilagut maskiinaataluunniit. Oqartarpugut piffissaq / nalunaaqtuaq ingerlasoq, motoori ingerlasoq, il.il. inuk ingerlasinnaanngilaq. - Isumaga. Inuk suliaminik ingerlatitsisinnaavoq, aamma assersuutigalugu atuakkamini ingerlaqqissinnaavoq,

11.12

**Kalaallisut oqaatsivut**  
6 min - Tasiilaq

Atuakkanik atuassaarnerup kingunerisaasa ilaginnguatsiarpaat oqaatsitta qanoq atorneqarnissaarnik ilisimasakinnerulernerput. Atuarnerusugutta oqaatsitta atorneqartameri allianneqartarerilu sungiuttiinarsimassagalupavut. Soorunami inuup nammineq atuakkanik atuarusussusia apeqqutaasorujussuuvoq.

11.15

▶ Kalaallisut oqaatsivut  
21. - 4

Sakkussataartneruna uanga tusarniigisara, oqaatsit sakkugineqaraangata ajortumik atorneqartarmata. liikkakat, paasisat, iliusissat sakkusaanngillat!

1 like · Synes godt om · Kommenter · Del

2 personer synes godt om dette.

lluaqtissat.  
for 1 time siden · Synes godt om

11.16

▶ Kalaallisut oqaatsivut  
11 min - 4

"Kipippassi". Atorneqartalersoq tusarniik. Taamatut kalaalit oqariartaaseqannigillat. Imaassaaq: kipilerfigaassi imaluunniit maqaasivassi !!!!

1 like · Synes godt om · Kommenter · Del

synes godt om dette.

Imaluunniit: kipippunga  
for 9 minutter siden · Synes godt om

11.17 Inatsisartuni oqaatsit atorneqartut

▶ Kalaallisut oqaatsivut  
5 t. - 4

Inatsisartuni oqaatsit atorneqartut ilaanni iluaakkaangami soorlu ↗ Aattassat "Aatsitassat" Aasartut "Aalisartut" ajunngittumik taasarunaraluarpaat kisiat taamannak oqartuuvisarer ni tusarniikaangamik 😊😊

1 like · Synes godt om · Kommenter · Del

4 personer synes godt om dette.

Kisianni 👍😂  
for 5 timer siden · Synes godt om

Kisianni suna? 😊  
for 5 timer siden · Synes godt om

\*Kisiat\* Allassimangina Kisianniusussaq 😂  
for 5 timer siden · Synes godt om 1 like

Noor 😂👍  
for 5 timer siden · Synes godt om 1 like

Aamma una oqaatsimut atoraangami \* Iluaakkaangami\* atisat atornier iluaagisarakkit :) oqaatsili atorneqartut tusarniittarlutik :)  
for 3 timer siden · Synes godt om 1 like

Kisia?  
for 14 minutter siden · Synes godt om

Kisia?  
for 14 minutter siden · Synes godt om

Kisia ni?  
for 13 minutter siden · Synes godt om

11.18 Kippakkit

▶ Kalaallisut oqaatsivut  
1 t. · Redigeret - 4

Aamma oqaaseq atorneqalersoq "Kippakkit" kipilerpunga imaluunniit kipilerfigaakkit - naqqiisarsinnaavugummi?

1 like · Synes godt om · Kommenter · Del

8 personer synes godt om dette.

Naqqitassavagut :-) for 57 minutter siden · Synes godt om 2 likes

illartiparma imaakkami utoqq naapitarfiaani iluissani Utoqqaqatigulu tusarnikugatigu kipipakit taava takuaangngatta oqartalernikuugatta kir oqartoq illarigeriarlugu nuannisinnarl atoratsigu imaakaluartoq kipipunga for 34 minutter siden · Synes godt om 1 like

Oqaatsit akuerisaasarmata ullumkut oqaatsit akuerisaangitsorpassuanngooqqagami Aammalu naalsaanerpassuulutik allaa sumiorpaluittingortsinnejqartarlutik. for 26 minutter siden · Synes godt om

Oqaatsitta naaneqartarnissai kissafiginartaraluuaqat sumiorpaluittaagluarpataluunnit. for 25 minutter siden · Synes godt om

Oqaatsigut pigiinmarusukkutsigit naqqi aqqutissatuut isiginarpooq. Apeqquataaginnarpooq inuusuit qanoq isumaqnerat. Lige nu · Synes godt om

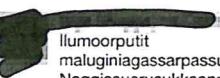
### 11.19 Kongruensfejl

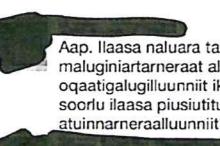
 ► Kalaallisut oqaatsivut  
3 t. - Redigeret · 34 min.

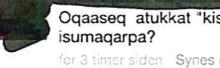
Uangaana ilaanni maluginiartariga equngagisarlugulu oqalulerangamik imal. allannermi imatut oqaatigineqaraangamik; soorlu uku imaalivoq. Una imaalipput, scorlu uku qassusersorpoq imal. una assessorput. Oqaatsitaana iluamik atortarnera nalunaqisoq imal. arlaata aamma maluginiartarsimanerlugu maani tusagassiuutniluunnit??

 Synes godt om  Kommenter  Del

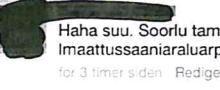
5 personer synes godt om dette.

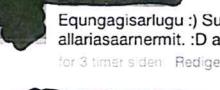
 Ilumoorputit  
maluginiagassarpussuaqarluarpooq.  
Naqqissuerusukkaanni  
suliassaaleqiffiunavianiengikkaluarpoq.  
for 3 timer siden Synes godt om  1

 Aap. Ilaasa naluara taamatut  
maluginiartarneraa allakkaangamikkit  
oqaatigalilluuniit ikkaagamikkit, kisia  
soorlu ilaasa piusuititut  
atuinnareraalluuniit? Tamannartaaluuniit

 Oqaased atukkat "kisia" qanoq  
isumaqarpa?  
for 3 timer siden Synes godt om

 Equgisarlugulu? 😊  
for 3 timer siden Synes godt om

 Haha suu. Soorlu tamakku. :D  
Imaattussaaniarluarpooq kisianni ilaa?  
for 3 timer siden Redigeret Synes godt om

 Equngagisarlugu :) Sukkanermut  
allariasarnermit. :D aaqqippara.  
for 3 timer siden Redigeret Synes godt om

 Tassa "taamaattuminnguit"  
malugilertortarpagut, ilinniatinneqaratta  
"kisianni" ilinniarnikuuugatsigu, immaga  
inuusunnerusuni taamaattussaannartut  
isumaqarfingineqalernikut.  
for 3 timer siden Synes godt om

### 11.20

 ► Kalaallisut oqaatsivut  
34 min.

Oqaaseq inunnut tunngatinneqartameru uanga akuerisinnaanngilluinnagara "Suiaaqatiminoort" qaqugumitaavaana tusagassiorut ilikkarniaraat, taamaaliluni nunatta sinneranut siarupallassangaluarpoq iluamik taaneqartameru.  
Amaqatiminoortarput anguteqatiminoortariutillu inuit.  
Paasinarpa?

Synes godt om · Kommenter · Del

 2 personer synes godt om dette.

 Ilumut  
16 min. - Synes godt om

## 12. Skriftlig purisme

### 12.1-aasiit

Oqaatsit allanneqartareranni -oqaatsits naggaserneranni-assersutigalugit- Nuannersilerporaasiit, aasinaasiit, aallalemersunuku il.il.isumaga malillugu taamak allattarnerit nalinginnaavallaalersimasut malunnraqisoq. Ilakkakkakka tunngavigalugit imak allattartussaaga/uarlutigit:-Nuannersilerpoq-aasiit, aasit-aasiit, aallalemersut-uku..Kukkuguma naqqineqarilangatoq 😊

<http://il.il/>

Uanga ilikakkak malillugit: Nuannersilerporngaasiit, aallalersunuku, erngiinnaq (erniinanngitsqo) :-)

"Ullumikkunaasit, qanrippa, ineqqanniilersungajaasit, alianassamaartugunaasit, oqluuukkaluarakkuasit... " il.il. tamaku allattariaatsit ullinnarni atugaasut amerligaluttuinnarmata. Allaallumi ilinniartitsisut ilinniartullu allakkaangamik (taamaassagamajaasit, atuatuutikkalu taamaaliussamaarpugunaasit) ataannartumik allattaraat takusalerakkit. Sorliit ilumoortat? Kukkusqorpat? :/

Taamanna pillugu ilangngutaaqtisialaruarda soqtigineqarsimaganangginname uparuarneqarnangalu ilerneganganngilanga, kisianni ilumoorluinnarputit taamak allattalersimeq nalinginnaavallaalersimasoq malunnnavisoqimmat. Kisima taamak isumaqarnanga imaallat paasillugu isumaqtigingaarpakkit..!

Taannaqa oqarpooq, qujanarmi kisimiinnginnatta 🙌👍

### 12.2 arbejdsdag

Kalaallisoortaa atuarlugu maluginialaarsiuk :)

ULLOQ SULIFFIK SIULLEQ - 1. ARBEJDSDAG  
Kisami ullumikku KNR pisortaat aallarteqaanga. Suleqatissakka illassiorlugit assut nuannerpoq. Siunissamilu suleqatigilliuarmissarput isumaluutigaara.  
Tassuunalu nunatsinni radio aamma TV (ingammik TV Humorikonet smile ) ineriertortinnissaannut. Ullumi suleqatissakka nuannersumik tikilluaqqusinerat qamuuna assut nuannaarutigaara Jeg er nu i dag startet som direktør i KNR.  
Dagen idag er gået med at hilse på mine mange nye og yderst kompetente medarbejdere i KNR.  
Det har været en fantastisk dag, hvor jeg føler mig meget godt modtaget.  
Jeg ser meget frem til at fortsætte arbejdet med at udvikle radio og TV (i særdeleshed TV Humorikonet smile ) i Gronland

synes godt om

Siunissamilu suleqatigilliuarmissarput ISUMALUUTIGAARA:D

I-ip amigaataanera isummamik allannguisoq - uffa massa isumalluartooq 😊

### 12.3

Damaallunigood timitsinni inuppassuit dakuleriallaaraat inuarulligarpassuit. Damaarannguumik timinikku atisaqaratik, dassagoog meqgoqangaramik. Kisiannigoog amerrik kusanaaqqissaardunik qarleqarput. Aammagooq nutsamikkut pinnersateqarput saanernik qaqqiqissaardunik :-). Daakkuarannnguit inuit dakugakikkit dupangaaramik nujuat tikkorutik. Ilannguakasit. :-). Daamaniliggooq daakkoorannnguit daaneqardalerput, Tikkungasunik nujallit. Ilissi tikkungasunik nujalinnik dakunkuusit? Alladara aduaruminarpa? Imaluunnit qanoq igaasiuk? Qanoq isumaqarfingaasiuk? :-)

Vær den første person, der synes godt om dette.

12.4

Qapp  
Imaa  
anits

Vær

12.5

Eqqs  
atuar  
Siuno  
qallu  
iluats  
Taam  
qallu  
oqaa  
takus  
qapp  
takul  
dans  
ajorin  
paas  
taam  
Allatt

2 pe

## 12.6 Naaneqanngitsut

54 min · Sisimiut ·

"Ullumikk ullussarp pissangalaarp, silarp eqqumiilaarnerm...."

Taamak allariaasilit uanga qaratsanni inissaqartinnigilakka !  
Nukillalaarnariittarpakka.  
Aap, taama oqalukutoorniorialik, taanna ajoriffissaqartinnigilara.  
Taamatulli Kalaallisut allanneq ajorugut !

Isumaga :-)

9 personer synes godt om dette.

Taamannak oqalukkunik ajorpoq, oqatsit naallungit oqaluttussaavungut paasilluassangutsingit  
for 50 minutter siden · Synes godt om

Kalaallisut allamiutulluunniit naalisalluta allassinnaasarpugut, oqalunnermili oqatsit tamaasa naallugit atortussavagut :)  
for 37 minutter siden · Redigeret · Synes godt om

Inuk kinaanini takutittarpaa kinaanerluni. Ersereertarpooq qanoq ittuunerluni allataat atuaannarlugit.  
for 31 minutter siden · Synes godt om

...taamak...  
for 4 minutter siden · Synes godt om

## 12.7 Ts versus t

Kalaallisut  
oqaatsivut  
28 min · Maniitsoq ·

Oqaatsit ( ts )-mik sukassusigassaanngitsut allaqattaalaartigit, malunnarmat sukassusigassaanngitsunut allaat atorneqaleqqasooq „ts.., Kalaallisut allaluarsinnaasut allaat atuleqqammasuk iluarserusunnarmat. Ima atorneqartarpooq ilaanni, 'aputsip' uffa 'aputip' amma 'aalatserisoq' uffa 'aalaterisoq' il. il.

12 personer synes godt om dette.

immaqaluuniit muminganut,,ts-ligassat  
for 21 minutter siden · Synes godt om

Ilinniartitsisut kigutaasaqsimagaangata taamak ilikkartarsimagamik 😊  
for 19 minutter siden · Synes godt om

Ilinniartitsisut naqqisarunnaarsimagamik amma  
for 15 minutter siden · Synes godt om

Aamma aana: ulaaq itslerama 😊  
Sunaaffagooy ulaaq itslerimasooq 😊  
Natersuaq - natsersuaq 😊😊  
for 11 minutter siden · Synes godt om · 2

Itserama natseq pujorallersimasoq asugooq iterama nateq pujorallersimasoq..  
for 10 minutter siden · Synes godt om

Atsigama asugooq atsigama  
for 9 minutter siden · Synes godt om

Kammalaatsikka, uffa, kammalaatikka  
for 8 minutter siden · Synes godt om

Utserpoq utertoroop :D  
for 8 minutter siden · Synes godt om

Uani sammineqarput ulluinnarnioqaatsit, soorlu taallat, aqaatit, sumiorpaluutit, oqaatsit paasiuminaatsitat, oqalualaat il.il.

Oqqarliutit kukkunerillu takusassiatut ilanngunnerini ajornanngippat iluarsiissutissanik iml. naqqiissutissanik ilanngussisoqartassaag. Ilaasortat tamarmik aqutsisumiit takuneqarsinnaasariarput ilanngussat aqutsisumiit akisussaaffigineqarneri pissutigalugu. Ilaasortat aqutsisumiit takuneqarsinnaanngitsut naatsorsuutigissavaat peerneqarnissartik. Oqallisissiat naalakkersuinermi pisunut tunngasut kissaatiginanngillat oqalliffiit allat tamakkununnga atorneqartarmata. Torersumik ajunngitsumillu pissusilfersorluta ilaasortaaffigissavarput.